1	2	3

1
2
3

1	2	3
4	5	6

CATALOGUE

DES MEMBRES DE LA 909

SOCIÉTÉ DE TEMPÉRANCE

Etablie à St-Sauveur le 2 décembre 1906

PAR Mgr L. N. BÉGIN

ARCHEVEQUE DE QUEBEC.

PAR CE SIGNE ✝ TU VAINCRAS

QUÉBEC
A. G. Lachance, imprimeur
141 rue Bédard

1909

UE

909

ÉRANCE

CEMBRE 1906

N

...EO.

INCRAS



UR



PIERRE GARNEAU

Entrepreneur-menuisier

870, rue St-Valier

Le travail fait par ce monsieur est recommandable sous tout rapport

ENCOURAGEZ-LE

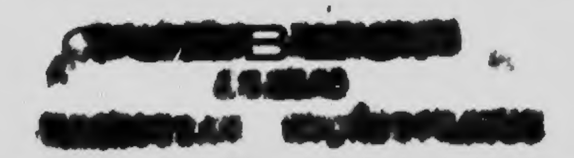
GRAND CHOIX DE PELLETERIES

Myrand & Pouliot

Marchands de Nouveautés

Fournitures de Maisons, Hardes faites, Tapis, Prélarts, etc.

768, St-Valier, - Saint-Sauveur



AVIS

Messieurs de la société de tempérance, n'oubliez pas de penser à ceux qui encouragent notre œuvre, lorsque vous voulez acheter ce dont vous avez besoin. Les marchands aiment à vendre aux tempérants. Tempérance dit économie ; économie laisse entendre : moyens de payer. Fussiez-vous dans des difficultés financières, on aura foi en votre nom, assurés que l'aubergiste n'aura pas votre premier dépot d'argent.

VOTRE DIRECTEUR.

Téléphone 2531

HAMEL & BEDARD

Marchands-Epiciers

No 728, RUE ST-VALIER

Spécialités : THE, CAFE, Etc.

Toujours en mains un assortiment général d'Épiceries de premier choix.

TELEPHONE 2373

O. N. SHINK

Marchand de Chaussures et de Claques

769, rue St-Valier et 11 rue Sauvageau

Le plus grand magasin de Chaussures de Québec

Ayant toujours en stock les plus hautes nouveautés à des prix défiant toute compétition.

Prenez une part dans nos profits, en demandant notre coupon de 5% sur tout achat fait au comptant : ces coupons pouront être échangés à notre magasin par lot de $10.00, $15.00 et $20.00.

CATALOGUE

DES MEMBRES DE LA

SOCIÉTÉ DE TEMPÉRANCE

ÉTABLIE À ST-SAUVEUR LE 2 DÉCEMBRE 1906

PAR MGR L. N. BÉGIN

ARCHEVEQUE DE QUEBEC.

PAR CE SIGNE  **TU VAINCRAS**

QUÉBEC
A. G. LACHANCE, IMPRIMEUR
141 rue Bédard

1909



SAINT-JEAN-BAPTISTE

Patron de la Société de Tempérance.

MEMBRES DU CONSEIL

de la Société de Tempérance de St-Sauveur de Québec.

1909-1910

FONDATEUR

R. P. W. Valiquette, O. M. I., curé

DIRECTEUR

R. P. J.-A. Fortier, O. M. I.

PRÉSIDENT

Monsieur J.-E. Trépanier

1er VICE-PRÉSIDENT

Monsieur Ferdinand Laroche

2me VICE-PRÉSIDENT

Monsieur Odilon Laroche

MAITRE DES APPROBANISTES

Monsieur Uldéric Michaud

SECRÉTAIRE

Monsieur Luc Routier

DIRECTEUR DU CHANT

Monsieur Joseph Pelletier

Conseillers

Monsieur Télesphore Verret
" Théophile Armand
" F.-X. Pagé
" Louis Burque
" Uldéric Rousseau
" Ed. Trépanier
" Pierre Beaulé
" Octave Lortie
" Uldéric Trépanier
" Cléophas Audy
" O.-N. Shink
" J.-A. Mercier
" Silfrid Dion
" Uldéric Marcotte
" Ed. Bédard

Jeunes Gens

Monsieur Frs. Pruneau
" Alex Coulombe
" Em. Trépanier
" Albert Drolet
" Albert Langlois



CATALOGUE

des Membres de la Société de Tempérance

A

	Totale	Partielle
Arel Delphis, 88 St-Pierre............	“	
Audy R., 40 Hermine..................	“	
Audy J., 19 Lévis....................		“
Audy O., 185 Durocher................		“
Audy L., 40 Hermine..................	“	
Audy C., 923 St-Valier...............	“	
Audy A., 11 St-Félix.................		“
Audibert J., 19 St-Félix.............	“	
Auclair E., 35 Napoléon..............	“	
Asselin J., 26 Ste Thérèse...........		“
Asselin J., 29 Chénier...............		“
Asselin A., 49 Montcalm..............	“	
Asselin A., 135 St-Germain...........	“	
Arsenault A., 104 Châteauguay.......	“	
Armand F.-X., 208 Arago.............	“	
Armstrong, 14½ Lévis................		“
Armand L.-T., 444 St-Joseph.........	“	
Arel W., 52 Bayard..................	“	
Arel S., 53 Sauvageau...............	“	
Arel A.-D., 119 Bédard..............	“	
Allaire R., 963 St-Valier............	“	
Allaire H.-T., 125 Avenue Renaud.....		“
Allaire L., 109 Massue..............		“
Alain N., 127 St-Luc................		“
Alain A., 13 Lévis..................		“
Angers F., 14 St-Ambroise...........	“	
Angers E., 26 St-Ambroise...........		“
Angers A., 908 St-Valier............	“	
Adam G., 10 St-Félix................	“	
Adam G., 64 Victoria................	“	
Alain Joseph, 43 Morin..............		“

B

	Totale	Partiell
Bacon D., 285 Arago	"	
Bacon E., 8 St-Félix		
Bacon E., 120 Durocher		
Bacon O., 28 Hermine	"	
Bacon O., 8 St-Félix		
Barbeau A., 902 St-Valier	"	
Barbeau J., 955 St-Valier	"	
Barbeau J., 39 Napoléon		"
Barbeau J., 142 Sauvageau		"
Barbeau I. N., 17 Ste Thérèse	"	
Barbeau U., 98 Durocher et Massue	"	
Barette A., 35 St-Luc	"	
Barette B., 77 Châteauguay	"	
Barette L., 74 Franklin		"
Barra L., 4 Rameaux	"	
Bathiare G., 140 St-Germain	"	
Beaubien G., 192 Bayard		
Beaubien J., 183 Bayard		
Beaulé F., 20 Massue		"
Beaulé J., 344 Arago	"	
Beaulé J. P., 359 Arago	"	
Beaulé P., 381 Arago		"
Beaulieu A., 109 St-Luc	"	
Beaulieu A., 109 St-Luc	"	
Beaulieu C., 126 Bagot	"	
Beaulieu L., 126 Bagot		"
Beaumont C., 69 Franklin	"	
Beaupré A., 105 Bédard		"
Beaupré A., 133 Avenue Renaud		"
Beaupré F.-X., 12½ St-Félix		"
Beaupré J., 78 Avenue Renaud	"	
Beaupré V., 28 Talon		"
Bédard A., 147 Hermine	"	
Bédard A., 750 St-Valier		"
Bédard A., 452 St-Joseph		"
Bédard C., 96 Bédard		"
Bédard E.-C., 69 Ste Thérèse		"
Bédard E., 104 Sauvageau	"	
Bédard E., 113 Châteauguay		"
Bédard E., 88 Massue	"	
Bédard E., 71 Kirouac		
Bédard F., 53 Montcalm		"

	Totale	Partielle
Bédard C., 153 Bayard		"
Bédard G., 119 Hermine	"	
Bédard J., 758 St-Valier		"
Bédard J.-B., 1 St-Félix	"	
Bédard P., 20 Dollard		
Bédard R., 22 Hermine		"
Bédard S., 747 St-Valier	"	
Bégin E., 79 Franklin		
Bégin M., 139 Victoria	"	
Bélair J., 13 Alexandre	"	
Béland C., 292 Colomb	"	
Béland J., 151 Bagot		"
Bélanger A., 118 Massue		"
Bélanger A., 21*a* Dollard		"
Bélanger C., 167 Morin	"	
Bélanger G., 15 Duquesne	"	
Bélanger G., 74 Bédard	"	
Bélanger J.-B., 90 Sauvageau	"	
Bélanger F.-X., 118 Massue	"	
Bélanger F.-X., 78 Arago	"	
Bélanger J., 66 Massue	"	
Bélanger L., 79 Boisseau		"
Bélanger M., 51 Hermine	"	
Bélanger O., 51 Hermine	"	
Bélanger S., 28 Duquesne	"	
Bélanger W., 149 Bédard	"	
Bélanger Z., 115 Hermine		"
Bergeron H., 11 Récollets		"
Bernard A., 26 Talon		"
Bernard A., 77 Victoria	"	
Bernard E., 109 St-Ambroise		
Bernard H., 56 Ste Thérèse		"
Bernard J., 5 DeJumonville	"	
Bernard J., 67 Kirouac	"	
Bernard J., 9½ Parent	"	
Bernard Siméon, 129 Ave. Renaud	"	
Bernier E., 84 Chateauguay	"	
Bernier E., 118 Bagot	"	
Bernier Edouard 117 Bagot		"
Bernier J.-A., 764 St-Valier		"
Berthiaume J., 163 Massue		"
Bertrand J.-A., 78½ St-Germain		"
Bertrand J., 786 St-Valier		

	Totale	Partielle
Bertrand R., 151 Massue..............	"	
Bertrand R., 151 Massue..............		"
Bérubé E., 80 Montcalm..............		
Bérubé J., 249 Arago..................		
Bérubé J., 341 Arago..................		
Bérubé J.-B., 236 Arago..............	"	
Bérubé Z., 233 Colomb................	"	
Bilodeau A., 152 St-Germain..........		"
Bilodeau C., 4 St-Félix..............		
Bilodeau O., 11 Ste Thérèse..........		
Blais F.-X., 15 St-Charles............	"	
Blais G., 22 Parent..................	"	
Blais J., 116 Bayard..................	"	
Blais L., 22 Parent..................		"
Blais L., 12 Parent..................	"	
Blais N., 45 Napoléon................	"	
Blais N., 162 Sauvageau..............		"
Blais T., 21 St-Agnès................	"	
Blais E., 8 Signal....................	"	
Blondeau A., 85 Sauvageau............		"
Blondeau A., 85 Sauvageau............	"	
Blondeau J.-A., 805 St-Valier........	"	
Blondeau J.-A., 85 Sauvageau........		"
Blondeau J.-J., 85 Sauvageau........		"
Blouin E., 1061 St-Valier............		"
Blouin F.-X., 149 Avenue Renaud.....		"
Blouin F.X., 149 Avenue Renaud......		"
Blouin L., 67 Bayard.................	"	
Blouin L., 163 Sauvageau.............		"
Blouin P., 288 Colomb................		"
Blouin S., 11 Lévis..................		"
Blouin X., 98 Kirouac................		"
Binet L., 31 Avenue Parent...........	"	
Bisson A., 1017 St-Valier............		"
Bisson A., 94 Montcalm...............		
Bisson E., 1017 St-Valier............		"
Bisson J., 164 Massue................	"	
Bisson J.-U., 479-751 St-Valier......	"	
Bisson P., 3 Duquesne................	"	
Bois A., 126 Sauvageau...............	"	
Boivin D., 44 Sauvageau..............	"	
Boivin O., 13 Avenue Parent..........		
Boivin O., 169 Colomb		"

	Totale	artielle
Bolduc G., 136 Hermine		
Bouchard E., 75 Sauvageau	"	
Bouchard J., 75 Sauvageau		"
Boucher A., 10 Morin		"
Boucher A., 148 Colomb	"	
Boucher H., 13 Demers		"
Boucher J.-A., 12 Morin		"
Boucher L., 67 Châteauguay	"	
Boucher P., 87 Hermine		
Boucher V., 107 Montcalm		"
Bourget A., 186 St-Germain		"
Bouffard P., 137 Morin	"	
Boulanger S., 80 Franklin	"	
Boily E., 75 Ste Agnès		"
Bouliane A., 85 Morin		"
Bouliane C., 62 Ste Thérèse		"
Bouliane G., 209 Hermine	"	
Bouliane J., 62 Ste Thérèse	"	
Bouliane M., 247 Colomb		"
Bouliane O., 62 Ste Thérèse	"	
Bouliane S., 218 Hermine	"	
Boulé E., Hôpital du Sacré-Cœur		"
Boulet A., 150 Boisseau	"	
Bourassa A., 50 Chénier		"
Bouret A., 34 Vaudreuil	"	
Boutet A., 31 Montcalm	"	
Boutet E., 1 Ste Catherine		"
Boutet J., 200 Sauvageau	-	
Boutet J., 15 Ste Thérèse	"	
Boutet L., 239 Arago	"	
Boutet N. 192 Durocher	"	
Boutet N., 174 Bagot		"
Boutet P., 227 Kirouac		
Boutet T., 61 Châteauguay	"	
Boutin L.-A., 24 Avenue Bigaouette		"
Breton F., 169 Morin	"	
Breton F.-X., 10 Trudel		"
Breton J., 20 Kirouac	"	
Breton P., 16 Châteauguay		"
Breton X., 30 Massue		"
Brochu S., 12 Hermine		"
Brousseau A., 127 Napoléon	"	
Brousseau A., 175 Bayarc		"

	Totale	Partielle
Brousseau A., 73 Demers............		“
Brousseau M., 11 Napoléon..........		“
Brousseau N., 900 St-Valier..........		“
Brown G., 98 Bagot..................	“	
Burgess J., 652 St-Valier............	“	
Burque L., 168 Sauvageau...........		
Bussière A., 103 Châteauguay....	“	
Bussière A., 2 St-Félix...............	“	

C

	Totale	Partielle
Cadin Joseph, 22 Avenue Taschereau..		“
Cadorette W., 206 Arago..............		“
Cameron O., 27 Montcalm............		
Campagna A., 58 Chénier.........	“	
Campagna D., St-Malo..............		“
Campagna E., 7 Alleyn...............	“	
Campagna F.-X., 7 Alleyn		
Campagna J.-E., 58 Chénier..........		“
Campagna T., 135 St-Luc..........		“
Cantin A., 73 Avenue Renaud.........		“
Cantin A., 49 Ste Agnès............	“	
Cantin A., 48 Avenue Taschereau		“
Cantin C., 150½ Chénier.............		“
Cantin E., 75 Bagot.................	“	
Cantin E., 87 Bagot.................	“	
Cantin J., 112 Victoria..............		“
Cantin J., 6 Ste Agnès..............		“
Cantin L., 84 Bayard...............		“
Cantin M., 54 Avenue Renaud........		“
Caouette A., 10 DeVillers...........		“
Caouette A., 970 St-Valier..........		“
Caouette J.-E., 16 Ste Thérèse........		“
Caouette T., 95 Massue.............	“	
Caouette J., 225 Franklin...........	“	
Caouette J.-B., 95 Massue	“	
Carbonneau A., 123 Bagot...........	“	
Cardinal H., 179 Durocher..........		“
Cardinal R. 31 Victoria.............	“	
Careau E., 122 Massue.......... ...	“	
Careau E., 146 Hermine............		“
Careau P.-O., 50 Avenue Renaud.... .		“
Careau U., 52 Avenue Renaud........		“

	Totale	Partielle
Carrier A., 39 Boisseau		"
Carrier A., 56 Avenue Renaud	"	
Carrier J., 86½ Bagot	"	
Carrier O., 39 Boisseau		"
Carrier O., 3 St-Agnès	"	
Caron J., 140 St-Germain	"	
Catellier E., 29 Demers	"	
Cauchon J., 209 Arago		"
Cauchon L., 156 Victoria	"	
Chabot P., 104 Sauvageau		"
Chabot R. 31 Boisseau	"	
Chamberland N., 103 Massue		"
Chantal N., 93 Bagot	"	
Charest D., 424 St-Joseph		"
Chartré G., 61 Sauvageau		"
Chartré N., 61 Sauvageau		"
Chevalier P., 148 Châteauguay		"
Chevrette L., 7 Franklin	"	
Chouinard C., 16 St-Félix	"	
Chouinard J., 16 St-Félix		"
Chrétien G., 161 Bayard	"	
Clareau C., 80 Franklin		"
Clavet J., 116 Bédard		"
Cloutier A., 177 Victoria	"	
Cloutier E., 181 Victoria		"
Cloutier J.-B., 19 DeJumonville	"	
Cloutier G., 973 St-Valier		"
Cloutier P,, 177 Victoria	"	
Clusiau E., 118 Parent	"	
Collin A., 11 Châteauguay		"
Collin J., 24 St-Félix		"
Conseiller A., 15 Demers		"
Consigny F.-X., 27 Victoria		"
Cook G., 15 Bagot		"
Cook P., 13 Victoria		"
Cook W., 42 Kirouac		"
Corriveau A., 632 St-Valier	"	
Corriveau E., 47 Ste Thérèse	"	
Corriveau O., 144 Colomb		"
Côté A., 20 Turgeon		"
Côté A:, 32 Ste Catherine		"
Côté-Bacon E., 51 Sauvageau	"	
Côté E., 51 Sauvageau	"	

	Totale	Partielle
Côté F.-X., 52 Massue................		"
Côté G., 125 Boisseau................		"
Côté J., 48 Hermine................	"	
Côté N., 110 Massue................		"
Côté P., 320 Arago................		"
Côté T., 29 Franklin................		"
Couillard A., 16 Falardeau............		"
Couillard N.-P., 17 Dollard............	"	
Coulombe A., 122 Massue..	"	
Coulombe E., 45 Boisseau............		
Coulombe J., 18 Morin...............	"	
Coulombe O., 122 Massue............		
Coulombe L., Signaï...........		
Couture E., 31 Duquesne............		
Couture E., 839 St-Valier............		"
Couture J., 162 Bayard..............		"
Couture L., 31 Duquesne............		"
Coulombe Chs.-D., 119 Massue........	"	

D

	Totale	Partielle
Daigle Adj., 223 Durocher............		"
Daigle Alb., 223 Durocher........	"	
Daspé Pierre, 130 Sauvageau.	"	
Dallaire Eugène, 90 Kirouac.........	"	
Darveau Victor, 149 B. Langelier.....		
DeBlois J.-P., 814 St-Valier..........		"
Déchène Ad., 260 Boisseau...........		"
Degagné Jos., 79 B. Langelier........	"	
DeGuise Frs., 39 Tessier.............	"	
Delisle Jos., 109 St-Ambroise.........		"
Delisle Pierre 108 St-Ambroise........	"	
Demeule E., 7 Morin................		"
Denis Alf., 18 Chevrière.		"
Desroches D., 105 St-Luc............	"	
Dérome Delphis, 52 Bagot...........	"	
Déry Albert, 31 DeJumonville........		"
Déry Elie, 52 Hermine...............	"	
Déry Joseph 53 Bagot...............		"
Déry Jos.-S., 98 Bédard.............	"	
Déry Lauréat, 31 DeJumonville.... .	"	
Déry On., 175 Kirouac...............		"
Déry D., 143 St-Luc..................		

	Totale	Partielle
Descarreaux J., 10º Napoléon.........	"	
Descarreaux W., 104 St-Luc..........	"	
Deschêne Elz. 182 Sauvageau.........		"
Deschêne R., 227 Sauvageau..........	"	
Descombes N., 16 Ste Agnès..........		"
Desjardins Jos., 22 Ave Taschereau...		"
Deslauriers R., 172 Durocher..........		"
Deslauriers F.-X. 94 Hermine.........		"
Deslauriers O., 105 Napoléon..........	"	
Deslauriers T., 157 St-Ambroise.......	"	
Deslongchamps A., 25 Parent.........	"	
Deslongchamps J.-E., 15 Ste Agnès...		"
Deroches Jos.-Léon, 42 Massue........	"	
DeVarennes E., 1 B. Langelier........		
DeVarennes F., 14 Chevrière		"
DeVarennes G., 45 Hermine..........	"	
DeVarennes J., 73 Ave Taschereau....		"
DeVarennes Jos., 244½ Arago.........		
Dion Alex, 652 St-Valier..............	"	
Dion Alp., 62 Sauvageau..............		"
Dion Ed., 172 Morin..................		"
Dion Ant., 86 Victoria...............		"
Dion Edmond 172 Morin..............		"
Dion E., 29 Duquesne................	"	
Dion E., 980 St-Valier...............		
Dion Jacques, 86 Victoria............		"
Dion Jean, 168 Aqueduc	"	
Dion Jos., 62 Sauvageau..............	"	
Dion Jos., Snr., 787 St-Valier.........	"	
Dion L.-T., 7 Alleyn..		
Dion Pierre, 128 Bayard..............		"
Dion S., 652 St-Valier................	"	
Dombroski H., 90 Massue.............		"
Domcarlos P., 34 Bagot...............	"	
Dorion Oct., 32 St-Germain...........	"	
Dorval Ad., 79 Ste Agnès.........	"	
Dorval Frs., 27 Devilliers............		"
Dorval Jean, 20 Signaï...............	"	
Dorval Jos., 12 Napoléon.............	"	
Dorval Nap., 104 Parent..............		"
Dorval Nap., 104 Parent..............	"	
Dorval P., 116 St-Germain............	"	
Drouin F.-X. 115 Bédard.............	"	

	Totale	Partielle
Drouin G., 54 Ste Catherine..........		
Drouin Jos., 101 Victoria............		"
Drouin M., 41 Laviolette		"
Drouin O., 54 Ste Catherine..........		
Drouin P., 101 Victoria..............		"
Drolet Alb., 35 Duquesne		"
Drolet Alb., 126 Massue..............	"	
Drolet Alp., 46 Ste Thérèse..........		"
Drolet Arthur, 110 Massue............	"	
Drolet Arthur, 712 St-Valier.........		"
Drolet Arthur, 63 Kirouac............		"
Drolet Elz., 13 St-Mathias...........	"	
Drolet E., 104 Hermine...............		
Drolet G., 329 Arago.................		"
Drolet G., 7 Rigaudville.............		"
Drolet Jean, 13 Tessier..............	"	
Drolet Jean, 14 Dollard..............		"
Drolet Jos., 46 Ste Thérèse..........		"
Drolet M. 154 Colomb.................	"	
Drolet R., 105 Montcalm..............	"	
Drolet S., 58 Parent.................	"	
Drolet S., 58 Parent.................		
Drolet Téles., 6 St-Germain..........	"	
Drolet Victor, 17 Kirouac............		"
Dubé Jos. 110 Bagot..................		"
Dubeau N., 5 Ste Catherine...........		
Dubeau P., 251 Colomb................		"
Dubuc Jos., 101 Châteauguay..........		
Duchesneau E., 1 Récollet............		"
Duchesneau J.-B., 177 Sauvageau......		"
Duchesneau Gaud., 102 Franklin		"
Duchesneau L., 84 Durocher...........	"	
Duchesneau O., 177 Sauvageau.........		"
Dufort A., 176 Bayard................		
Dufour W., 10 St-Mathias.............	"	
Dufour Israël, 64 Arago..............		"
Dugal J.-B. 328 Arago................		"
Dugal L., 27 Demers..................		"
Dumas Ad., 53 Signaï.................		"
Dumas A., 92 Bagot...................		"
Dumas D., 102 Signaï		"
Dumas L., 157 Massue.................		"
Dumontier F.-X., 71..................		"

	Totale	Partielle
Dumontier G., 27 Demers.............		“
Dumontier G., jnr, 183 Montcalm......	“	
Dumontier F.-X., 4 Signaï............		“
Dupéré Alf., 4 Kirouac...............	“	
Duplain A., 101 Massue...............	“	
Duplain E., 37 Napoléon.....		“
Dupuis L., 19 Rigaudville.	“	
Dupuis dit St.Michel L., 23A Dollard..		
Dupuis Alp., 13 Kirouac...............		“
Dupuis N., 67 St-Luc..................	“	
Dupuis Z., 13 Kirouac................		“
Durand F., 14 Falardeau..............		“
Dussault A., 94 Durocher.............	“	
Dussault E., 94 Durocher.............	“	

E

	Totale	Partielle
Emond Albert, 255 Colomb............		“
Emond Alp., 89 Bagot................		“
Emond E., 111 Bagot.....	“	
Emond Elz., 22 Ste Thérèse...........		“
Emond Frs., 111 Bagot	“	
Emond L., 64 Morin..................	“	
Emond R., 227 Hermine	“	
Emond U., 227 Hermine...............	“	
Emond Gaud., 103 St-Germain.........		“

F

	Totale	Partielle
Faber A., 66 Ste-Agnès..........		“
Faber A., 118 Durochers..............		“
Faber H., 35 Bagot...................		“
Faber J., 118 Durochers...............		“
Falardeau F.-X., 17 St-Germain.......		“
Falardeau J., 60 Parent	“	
Falardeau J., 34 Tessier.	“	
Falardeau P., 148 Bagot.		“
Falardeau U., 148 Kirouac............	“	
Faucher A., 174 Bayard...............	“	
Faucher G., 22 Joliette...............	“	
Faucher L., 175 St-Luc............		“
Faucher J., 227 Colomb...............		“
Faucher L., 119 St-Luc et Boisseau....	“	

	Totale	Partielle
Faucher P., 126 Durocher.......... ...	"	
Favron E., 64 St-Bernard.............		"
Favron J., 1 Montcalm..........	"	
Fecteau A., 226 Colomb...............		"
Fecteau J.-A. 31 Av. Parent..........	"	
Ferland A., 140 Kirouac	"	
Ferland J., 16 St-Jude................	"	
Fiset F., 24 Chénier		"
Fiset J. B., 183 Bayard...............	"	
Fiset O., 236 Arago	"	
Fiset O., 24 Chénier..................	"	
Fleury E., 49 Dollard.................	"	
Forgues C., 17 St-Charles............		"
Fortier A.-G., 305 Colomb............		"
Fortier A., 278 Colomb.......		"
Fortier A., 160 Hermine..............	"	
Fortier E., 133 St-Germain...........		"
Fortier G., 278 Colomb et Durochers..	"	
Fortier P.-W., 840 St-Valier..........		"
Fortier R., 81 Kirouac...............		"
Fortier X., 278 Colomb...............		"
Fortin A., 97 Boisseau...............	"	
Fortin A., 11 Dollard..........	"	
Fortin E., 97 Boisseau...............	"	
Fortin E., 206 Sauvageau............		"
Fortin E., 444 St-Joseph...	"	
Fortin G.-E., 75 Bédard	"	
Fortin J.-A., 84 Kirouac..............	"	
Fortin N., 444 St-Joseph.........	"	
Fournier C., 654 St-Valier...........		"
Fournel F.-X., 127 Châteauguay......	"	
Fournel G., 212 Bayard...............		"
Fournel H., 127 Châteauguay.........	"	
Fournel N., 127 Châteauguay.........	"	
Fournel N., 127 Châteauguay.........	"	
Fournier P., 87 Durocher............		"
Fournier P., 52 Massue..............		"
Frédérick G., 11 DeTracy............		"
Fricos H., 370 Colomb et Aqueduc.....	"	
Frigault A., 94 Bagot................	"	
Frigault J., 168 Boisseau	"	

G

	Totale	Partielle
Gaboury D., 15 Montcalm............	"	
Gagné C., 160 Bayard..................		"
Gagné Cyr., 40 Sauvageau............	"	
Gagné D., 21 Carillon......	"	
Gagné O., 158 Bayard.................	"	
Gagné P., 3 Ste Thérèse..............	"	
Gagnon Ad., 38 DeJumonville.........	"	
Gagnon Alb., 54 Parent	"	
Gagnon A.-G., 109 St-Germain........		"
Gagnon Aug., 110 St-Germain.........		"
Gagnon E., 79 Hermine...............		
Gagnon G.-E., Ave. du S.-Cœur.......		"
Gagnon F., 38 DeJumonville..........	"	
Gagnon Frs., 48 Carillon..............	"	
Gagnon G.-H., H.-D. du S.-Cœur.....	"	
Gagnon J., 111 St-Germain............		
Gagnon Jos., 132 Sauvageau..........		"
Gagnon Joseph, 179 Châteauguay......	"	
Gagnon H., 308 Colomb...............	"	
Gagnon L., 156 Colomb...............		"
Gagnon Nap., 95 Massue..............	"	
Gagnon O., 54 Parent.................	"	
Gagnon J.-O., 156 Colomb............		"
Gagnon S., 156 Colomb...............		"
Gagnon T., 132 Sauvageau............		"
Gagnon W., 38 Dollard...............	"	
Galarneau D., 60 Hermine............		"
Gamache Chs., 111 Châteauguay......		"
Gamache L., 162 Napoléon............		"
Garant F.-X., 42 Massue..............		"
Garneau G., 100 Parent...............	"	
Garneau J.-O., 160 Durocher..........		
Garneau J., 115 Massue...............	"	
Garneau L.-P., 21 St-Félix............	"	
Garneau P., 870 St-Valier.............	"	
Garns E., 76 Victoria..................		"
Garns W., 66 Napoléon.		"
Gaumond T., 33 Ste Catherine.........		"
Gauthier A., 28 DeJumonville.........		"
Gauthier A., 96 Signaï................		"
Gauthier Art., 201 Durocher..........	"	

	Totale	Partielle
Gauthier J., 52 Bayard.................	"	
Gauvin E., 112 Morin.................		"
Gauvin Ernest, 61 Ste Agnès..........		
Gauvin H., 187 Aqueduc..............		"
Gauvin N.-W., 17A Dollard		"
Gauvin R., 112 Morin................		"
Gauron L.-M., 68 Napoléon	"	
Gauron S., 68 Napoléon..............		
Gauvreau D.-A., 60 Chénier...........	"	
Gendreau J., 135 St-Germain..........		"
Gendreau P., 73 Victoria.............		"
Genest A., 71 Victoria..............	"	
Genest M., 58 Hermine...............	"	
Genest T., 163 Châteauguay..........		"
Genois Elz., 152 Franklin............	"	
Gignac C., 122 St-Germain............		
Gignac L., 18 St-Germain.............		"
Gignac L., 96 Napoléon..............		"
Gignac P., 102 Kirouac..............	"	
Gignac A., 949 St-Valier.............		"
Giguère A., 64 Avenue Taschereau....		
Giguère E., 10 DeVilliers............	"	
Giguère J.-Bte, 147 Bagot...........	"	
Giguère Jos., 64 Avenue Taschereau ..	"	
Giguère Louis, 232 Châteauguay.......		"
Giguère O., 48 Bayard...............		
Giguère O., 949 St-Valier............	"	
Gilbert A., 57 Boisseau..............	"	
Gilbert J.-B., 346 Arago.............		"
Gilbert N., Ave. du S.-Cœur..........		
Gilbert O., 59 Boisseau..............		"
Gilbert R., ...		"
Gingras A., 12 DeVillier.............	"	
Gingras A., 49 Boisseau..............	"	
Gingras Albert, 199 Sauvageau........	"	
Gingras C., 148 Colomb..............	"	
Gingras Cyr., 146 Colomb............		"
Gingras E., 103 St-Germain...........	"	
Gingras Eug., 63 Napoléon...........		"
Gingras Frs., 54 Avenue Taschereau...		
Gingras Jos., 23 Bagot..............	"	
Gingras N., 37 Signaï...............		"
Gingras O., 51 Signaï................		"

	Totale	Partielle
Girard Chs., 970 St-Valier	"	
Girard E., 970 St-Valier	"	
Girard G., 18 Chénier		"
Giroux E., 93 Hermine		"
Giroux Ern. 26 St-Agnès		"
Giroux T., 19 Boisseau		"
Giroux Jos.,144 Bédard	"	
Giroux L., 60 Ste Thérèse	"	
Giroux L., 87 Bagot	"	
Gobeil E., 27 Boisseau	"	
Gobeil L., 18 St-Félix		"
Gobeille J.-M., 86 Montcalm	"	
Gobeille Jos., 54 Napoléon		"
Gobeil O., 95 Boisseau		"
Godbout A., 60 Carillon	"	
Godbout A., 139½ Boisseau	"	
Godbout E., 82 Boisseau	"	
Godbout J.-G., 140 Franklin		"
Godbout G., 60 Carillon	"	
Godin J.-A., 32 Tessier		"
Godin C., 29A Dollard		"
Goulet M.-L., 27 DeJumonville	"	
Goulet T., 161 Victoria	"	
Goulet Th., 179 Victoria		"
Oosselin Alf., 55 Boisseau	"	
Gosselin A., 21 Ste Thérèse	"	
Gosselin Frs., 178 Massue		"
Gosselin N., 15 Napoléon		"
Gosselin J.-B., 107½ Napoléon		"
Gosselin Jos., 699 St-Valier		"
Gosselin N., 84 Châteauguay	"	
Gosselin P., 194 Charest	"	
Gravel Chs., 54 St-Ambroise		"
Gravel P.-E., 330 Colomb	"	
Gravel F.-X.-A., 198 Sauvageau	"	
Greffard Alb., 58½ Hermine		"
Grefford O., 58½ Hermine		"
Grefford T., 133 Victoria	"	
Grégoire G., 8 Alleyn		"
Grenier Alex., 150 Massue	"	
Grenier A., 8 Récollet		"
Grenier J.-A., 38 Victoria		"
Grenier J.-J., 23 DeVilliers		"

	Totale	Partielle
Grenier N., 11A Lévis................		"
Grenier Naz., 18 Kirouac..............	"	
Grenier O., 38 Victoria................		"
Grenier Od., 38 Victoria...............	"	
Grenier U., 110 Franklin...............		"
Griffin C.-J., 823 St-Valier............	"	
Guérard A., 117 St-Germain.	"	
Guilbault J., 12 St-Luc.................	"	
Guillemette M., 85 Napoléon..........	"	
Guillemette Joseph, 85 Napoléon......	"	

H

	Totale	Partielle
Hamel A., 9 Vaudreuil................	"	
Hamel C., 9 Vaudreuil................	"	
Hamel E., 106 Montcalm..............	"	
Hamel E.-L., 14 Bédard..............	"	
Hamel J., 31 Bédard.		"
Hardy J.-A., 40 Massue...............	"	
Havard J., 137 Napoléon..............	"	
Hamel L., 106 Montcalm..............	"	
Hawey H., 95 Bagot..................	"	
Hawey J., 95 Bagot...................		"
Hébert A., 135 St-Germain............		"
Hébert G., 80 St-Germain.............	"	
Houde H., 73 Boisseau...............	"	
Huot A., 38 Ste Thérèse..............		"
Huot J.-L.-A., 175 Colomb............	"	
Huot A., 168 Bédard..................	"	
Huot J.-L.-C. 142 Massue.............	"	
Huot T., 216 Colomb..................		"
Huot, 168 Bédard.....................	"	
Huppé J., 74 Victoria.................	"	

J

	Totale	Partielle
Jackson P., 171 Bagot................	"	
Jacques A., 26 Parent....	"	
Jacques J.-Bte., 76 Franklin..........		"
Jacques J.-Bte., 76 Franklin..........	"	
Jacques H., 34 Parent.................		"
Jacques S., 353 Arago.................		"
Jacques S., 213 Arago.................	"	
Jean G., 16 Massue....................		"

	Totale	Partielle
Jobidon A., 48 Montcalm..............		"
Jobin A., 67 Boisseau................		"
Jobin A., 36 Massue..................		"
Jobin C., 34 Chênier.................		"
Jobin E., 38 Chevrière...............		"
Jobin F.-X., sr., ...	"	
Jobin F.-X., 140 Victoria............		"
Jobin J.-Bte., 1 Ste Catherine........	"	
Jobin J.-E., 140 Victoria............	"	
Jobin P., 30½ Morin...		"
Jobin W., 98 Sauvageau...............		"
Jolivet V., 353 Arago................		"
Joncas E., 15 St-Félix		"
Joncas J., 15 St-Félix...............	"	
Julien F.-X., 58 Taschereau..........		"
Julien G., 53½ Montcalm..............	"	
Julien G., 121 Victoria..............		"
Julien J., 119 Victoria..............		"
Julien L., 196 Bayard...		"
Julien J., jr., 15 Talon.............	"	
Juneau F.-V., 64 Ave. Taschereau....		"

L

	Totale	Partielle
L'Abbé A., 115 Morin.................		"
L'Abbé J., 88 Victoria.........	"	
L'Abbé J., 17 Franklin	"	
L'Abbé L., 33 Rigauville.............		"
Labarre A., 226 Arago................		"
Labarre E., 226 Arago................		"
Laberge C.-M., 36 Ave. Renaud......		"
Laberge E., 110 Montcalm............		"
Laberge J., 110 Montcalm		"
Labonté O., 156 Victoria.............	"	
Labrecque A., 8 Chénier..............	"	
Labrecque C., 53 Sauvageau..........	"	
Labrecque E., 129 Bédard.............	"	
Labrecque J., 12 Chevrière...........		"
Labrecque Jos., 21 Franklin...........	"	
Labrecque J., 388 Richelieu...........		"
Labrecque O., 119 Bédard.............	"	
Labrecque J.-B., 760 St-Valier........	"	
Labrecque X , 21 Franklin............	"	

	Totale	Partielle
Labrecque T., 9 Duquesne		"
Lachance A., 32 Duquesne	"	
Lachance Elz., 126 Massue		"
Lachance G., 108 Châteauguay		"
Lachance G., 200 Massue	"	
Lachance J., 147 Durocher		"
Lachance J.-E., 128 Kirouac		"
Lachance J., 139 St-Germain		"
Lachance J., 63 Châteauguay	"	
Lachance J.-L., 31 St-Germain	"	
Lachance J., 88 Bayard	"	
Lachance P., 44 Chevrier		"
Lachance R., 200 Massue	"	
Lacroix A., 2 Rigauville		
Lachance Emile, 11 Joliette	"	
Lacroix D., 72 Massue		"
Lacroix F.-X., 113 Franklin		"
Lacroix G., 2 Rigauville	"	
Lacroix J., 133 Bayard	"	
Lacroix J.-O., 96 Morin	"	
Lacroix A., 117 Morin	"	
Laflamme Frs., 22 Ave. Renaud		"
Laflamme L., 70 Ste Agnès		"
Lafleur A., 93 Franklin	"	
Laforge D., 972 St-Valier		"
Laforme E., 285 Colomb	"	
Laforme J., 285 Colomb	"	
Laforme J., 288 Colomb	"	
Lafrance F.-X., 10 Vaudreuil		"
Lafrance F., 25 Joliette	"	
Lafrance G.-L., 178 Aqueduc		"
Lafrance J., 18 Châteauguay		"
Lafrance J.-B., 30 Napoléon	"	
Lajeunesse C., 94 Bédard		"
Lajeunesse D., 296 Arago	"	
Lajeunesse G., 92 Bédard		"
Lajeunesse J., 78 Ste Agnès		
Lajeunesse J., 117 Victoria et Chât.	"	
Lajeunesse N., 80 Ste Agnès		"
Lajeunesse O., 50 St-Ambroise	"	
Lajeunesse R., 80 Ste Agnès		"
Lagacé J.-Bte 153 Franklin	"	
Lagacé W., 134 Bagot	"	

	Totale	Partielle
	"	
Lagacé G., 63 Signal....................		"
Laliberté A., 179½ Bayard.............		"
Laliberté E., 56 Massue.......	"	
Laliberté E., 56 Massue..............		
Laliberté J., 274 Colomb............		"
Lamonde E.-F., 41 Ste Thérèse.......	"	
Lamontagne J., 87 Victoria....... ...		"
Langlois A., 99 Franklin............		"
Langlois A., 74 Franklin............	"	
Langlois Alf., 954 St-Valier..........	"	
Langlois Alex., 18 Bayard........ ...	"	
Langlois Alp. 18 Bayard..............		"
Langlois Elz., 27 Dollard.............		"
Langlois E., 41 Boisseau.............	"	
Langlois F., 18 Bayard................		"
Langlois J., 99 Franklin.............		"
Langlois J., 28 Napoléon............		"
Langlois M., 100 Napoléon...........		"
Langlois C., 174 Durocher............	"	
Langlois O., 18 Bayard...............		"
Langlois J.B., 67 Sauvageau..........	"	
Langlois W., 11 Récollet.............	"	
Laplante P., 52 Ave. Renaud.........	"	
Lapointe Alp., 48 Parent............ .		"
Lapointe Alex., 19 Sauvageau........		"
Laplante O., 28 Falardeau...........		
Lapointe E., 41 Signal................		"
Lapointe E., 100 Kirouac............		"
Lapointe E., 158 Durocher...........		
Lapointe I., 82 Kirouac..............		"
Lapointe J.-B. 48 St-Ambroise........	"	
Lapointe J.-B., 19 Sauvageau........		"
Lapointe Chs., 29 Morin.............		"
Lapointe Nap., 18 St-Ambroise........		"
Lapointe Naz., 285½ Colomb.........		"
Lapointe L., 141 Franklin...........	"	
Laprise J., 144 Massue..............		
Laprise J.-B., 9 De Tracy...........		
Larivée E., 75 Kirouac..............	"	
Larivière A., 291 Arago.............	"	
Larivière Alp., 128 Bagot............		"
Laroche A., 232 Arago	"	
Laroche F., 114 Hermine.............		

	Totale	Partielle
Laroche F., 211 Franklin		“
Laroche Frs., 264 Colomb	“	
Laroche F.-X., 9 Kirouac	“	
Laroche G.,364 Arago	“	
Laroche J.-A., 7 Kirouac	“	
Laroche J.-G., 9 Kirouac	“	
Loroche P., 60 Napoléon	“	
Laroche R., 264 Colomb		“
Larose H., 90 Châteauguay	“	
Larue Adj., 35 Victoria		
Latulippe A., 118 Bagot		“
Latulippe W., 31 Victoria		“
Launière Chs., 23 Morin		
Lauzier E., 67 Boisseau	“	
Laverdière T., 88 Ste Agnès		“
Lavigueur G., 23 Châteauguay		
Lavoie J.-A., 8 Bédard		“
Lebel Elz., 173 Colomb	“	
Leclerc A., 788 St-Valier		“
Leclerc Cyr., 110 Napoléon	“	
Leclerc C., 100 Bigaouette		
Leclerc Jos., 173 Colomb	“	
Leclerc J., 743 St-Valier	“	
Leclerc J.-L., 743 St-Valier	“	
Leclerc J., 110 Napoléon	“	
Leclerc L., 132 Durocher		
Leclerc L., 257 Colomb		“
Leclerc Paul, 110 Napoléon	“	
Leclerc P., 173 Colomb		
Leclerc J.-O., 24 Dollard		“
Ledoux L., 68 Châteauguay		“
Leclerc Lorenzo, 51 Signaï	“	
Lefrançois L., 698 St-Valier		“
Lefebvre J., 23 Ste Agnès		
Lefebvre J.-V., 110 Massue		“
Lefebvre L.-E., 48 Hermine	“	
Légaré J., 103 Massue		“
Légaré A., 167 St,Luc		“
Légaré A., 16 Dollard		“
Légaré I., 9 Ste Thérèse	“	
Légaré Ph., 109 Boisseau		
Légaré P., 207 Arago		“

	Totale	Partielle
Légaré G., 14 Chénier.................		"
Légaré L., 106 Bédard.......		"
Lelièvre A., 12 St-Félix...	"	
Lelièvre J.-E., 102 Parent.		"
Lelièvre L., 100 Franklin.............	"	
Lelièvre P., 102 Parent.....		"
Lelièvre T., 20 Chevrière.............		"
Lemelin P., 50 Ave. Taschereau......		"
Lemay, 27 Bonaventure...............		"
Lemieux J.-F., 141 Boul. Langelier....		"
Lemieux O., 216 Arago...............		"
Lepage J.-A., 105 Châteauguay.......		"
Lepage E., 105 Châteauguay..........		
Lepage W., 5 Récollet................	"	
Lépine Adj., 24 Duquesne............		"
Lépine J.-B., 84 Parent..............	"	
Lépine L.-J.-B., 59 Hermine..........	"	
Lépine J., 118 Bayard............		"
Lépine P.-C., 118 Bayard..		"
Lepire J.-B., 34 Chénier.............		"
Lessard D., 61 Victoria..............	"	
Lessard Frs., 210 Bagot..............		"
Letarte J., 50 Franklin..............	"	
Letarte J., 78 Bédard................		
Létourneau A., 169 Colomb..........	"	
Létourneau F.-X., 268 Colomb........		"
Létourneau J., 111 Kirouac..........		"
Létourneau J.-N., 62 Victoria........	"	
L'Heureux H., 113 Bayard...........		"
L'Heureux J.-B., 127 Bagot..........		"
L'Heureux L., 261 Arago............		"
L'Heureux T., 16 Vaudreuil.........		"
Lepage L., 219 Colomb...............	"	
Loiselle Frs., 62 Parent.............	"	
Lortie D. 155 Morin................	"	
Lortie Ed., 31 d'Iberville............		"
Lortie Frs., 646 St-Valier...........	"	
Lortie H. 31 D'Iberville.............	"	
Lortie L.-H., 31 D'Iberville..........		"
Lortie L., 33 Boisseau........... ...		"
Lortie A., 59 Parent................	"	
Lortie D., 33 Boisseau..............		"
Lesaulnier dit Lacouline, 146 Hermine.		

M

	Totale	Partielle
Maheux Albert, 56 Franklin	"	
Maheux E.-T., 79 Bagot		"
Maheux Georges, 208 Boisseau	"	
Mallard Joseph, 112 Bagot	"	
Malouin Wilfrid, 151 Bagot		"
Mann Georges, 45 St-Ambroise		"
Maranda Adjutor, 11 Ave. Taschereau.		
Maranda Alfred, 64 Parent		"
Maranda Delp., 84 Ste Agnès		"
Maranda Félix, 9 Napoléon	"	
Maranda Frs., 24 de Villiers	"	
Maranda Jean, 30 Bagot	"	
Maranda Jos., 19½ Carillon		
Marsan D.-J., 38 Montcalm	"	
Marceau Elp., 837 St-Valier		"
Marceau Georges, 837 St-Valier		"
Marceau Joseph, 47 Bagot		"
Marceau Geo., 6 Bédard		"
Marcotte Frs., 192 Durocher	"	
Marcotte David, 270 Colomb		"
Marcotte Uldéric, 376 Arago		"
Marcotte Victor, 242 St-Luc	"	
Marcoux Alfred, 40 Massue		"
Marcoux Edouard, 13 Napoléon		"
Marcoux Frs., 110 Durocher	"	
Marcoux J.-W., 72 Franklin	"	
Marcoux Nap., 29 Colbert		"
Marcoux Onésime, 136 Massue		"
Marcoux Philippe, 29 Colbert		"
Marier Ernest, 27 Chénier		"
Marois Arthur, 920 St-Valier	"	
Marois Georges-F., 199 Aqueduc		"
Marois Georges, 201 Aqueduc		"
Marois Joseph, 35 Ste Thérèse	"	
Marois Hector, 35 Ste Thérèse	"	
Marois Omer, 42 Chevrière		
Marsan Louis, 237 Colomb		"
Martel Charles, 65 Bayard	"	
Martel Joseph, 55 St-Ambroise		"
Martel Louis, 39 Sauvageau		"
Martin Alfred, 68 Franklin		

	Totale	Partielle
Martin Amédée, 17 Ave. Parent......		"
Martin F., 68 Franklin................		
Martin Liguori, 22 Napoléon..........	"	
Martin O., 46 Kirouac................		
Martineau Alp., 732 St-Valier.........		"
Martineau Ls., 129 Boisseau..........		"
Mathieu Alph., 92 Boisseau...........		"
Mathieu Jacques, 109 Bayard.........		"
Matte Arthur, 178 Châteauguay.. ...		"
Matte Elie, 79 Kirouac...............		"
Matte Georges, 302 Arago............	"	
Matte Joseph, 63 Parent.......... ...		"
McHugh John, 33 Sauvageau..........		"
McNeil Philias, 51 Bayard............	"	
Ménard Pierre, 175 Kirouac...........		"
Ménard Samuel, 89 Morin....		
Mercier J.-Alf. Ave. Sacré-Cœur......	"	
Mercier Arthur, 10 Lévis...		"
Mercier Nap., 24 Signaï........... ...	"	
Mercier Léon, 213 Châteauguay.......		
Mérette Flavien, 62 Franklin...	"	
Métayer Edouard, 114 Signaï.........	"	
Mâtayer Joseph, 67 Morin.............		"
Métivier Ferd., 204 Châteauguay......	"	
Métayer Omer, 55 Morin............ .		"
Métayer Paul, 67 Morin..............	"	
Métivier Joseph, 63 Bagot............		"
Michaud Ant., 159 Ave. Renaud.......	"	
Michaud Georges, 139 Bédard.........		"
Michaud Joseph, 92 St-Ambroise......		"
Michaud Uldéric, 92 St-Ambroise.....	"	
Michaud Uldéric, 92 St-Ambroise......		"
Miller Flavien, 67 Signaï.............		"
Mignault Honoré, 252 Colomb.........		"
Minguy Adelard, 9 Ave. Parent.......		"
Moisan Alph., 120 Châteauguay.......		"
Moisan Jean, 99 Napoléon............		
Moisan Joseph 110 St-Germain........		"
Moisan Laurent, 64 Massue..........		"
Moisan Pierre, 144 Franklin..........	"	
Mondor Arthur, 23 Carillon...........	"	
Monier Louis, 251 Châteauguay.... ..	"	
Moreau Arthur, 13 Duquesne	"	

	Totale	Partielle
Moreau Eugène, 119 Morin		"
Moreau Irénée, 5 Duquesne	"	
Moreau Napoléon, 11 Duquesne	"	
Moreau Napoléon 47 Bagot		
Morency Alphonse, 104 Victoria	"	
Morency Edgar, 54 Bagot	"	
Morency Joseph, 54 Bagot		"
Morency Frs., 42 Bagot	"	
Morin Albert 202 Arago		"
Morin Arthur 682 St-Valier		"
Morin Joseph, 682 St-Valier		
Morin Pierre, 176 Durocher	"	
Morissette Joseph, 152 Kirouac		"
Morissette J.-B., 131 Bayard et Morin		"
Morissette Octave 13 Franklin	"	
Morissette Joseph, 94 Boisseau		"
Myrand Pierre, 11 Franklin		"

N

Nadeau Gaudiose, 134 Bédard		"
Nansot H., 87 Durocher		"
Noël F., 116 Napoléon		"
Noël J.-V., 859 St-Valier	"	
Noël O., 136 St-Luc	"	
Nolet G. 28 Massue	"	
Noreau A., 44 Massue		
Nolin P., 960 St-Valier	"	
Nolet J. 24 Ave. Bigaouette	"	

P

Pageau F.-X., 60 Carillon		"
Pageau O., 71 Châteauguay		"
Pageau P. 71 Châteauguay		"
Pageau W., 980 St-Valier		
Pagé F.-X., 114 Victoria	"	
Pagé Jos., 39 Ave. Renaud	"	
Papillon E., 84 Bagot		"
Papillon F., 85 Bagot	"	
Paquet A., 149 Colomb	"	
Paquet Ad., 17 Joliette		"
Paquet Alb., 82 Châteauguay		"

	Totale	Partielle
Paquet Alf., 120 Durocher............	"	
Paquet Alp., 14 Lévis................	"	
Paquet A., 113 Durocher..............		"
Paquet A., 56 Boul. Langelier.........		"
Paquet Arthur, 255 Colomb............	"	
Paquet Nap., 164 Napoléon...........	"	
Paquet A., 49 St-Joseph..............	"	
Paquet A., 55 Sauvageau.............		"
Paquet B., 104 Bagot................		"
Paquet Chs., 138 Colomb.............		"
Paquet Frs., 166 Colomb..............		"
Paquet J.-E., 31 St-Germain..........		
Paquet N., 65 Châteauguay...........		"
Paquet Nap., 138 St-Germain.........		"
Paquet S., 17 Joliette................	"	
Paquet E., 163 Colomb................		"
Paquet H., 89 Hermine...............		"
Paquet J.-H., 144 Colomb............	"	
Paquet J., 140 Bédard...............	"	
Paquet J.-B., 82 Châteauguay........		"
Paquet J.-B., 144 Colomb............	"	
Paquet J. 164 Napoléon...............		"
Paquet Nap., 181 Durocher...........	"	
Paquet Jos., 264 Arago...............	"	
Paquet J., 119 Durocher.............		"
Paquet J., 142 Bédard...............	"	
Paquet J., 149 Colomb...............	"	
Paquet L., 22 Bagot..................	"	
Paquet L., 17 Joliette................		"
Paquet L., 17 Joliette................	"	
Paquet S., 22 Bagot..................		"
Paquet Z., 10 Châteauguay............	"	
Paradis A., 8 Chénier................	"	
Paradis J., 62 Ste Agnès.............	"	
Paré E., 9 St-Ignace..................		"
Paré H., 49 Sauvageau...............		"
Paré O., 106 Morin..................		"
Paré J.-W., 16 Ave. Taschereau......		"
Parent A., 106 Kirouac...............		"
Parent E., 106 Kirouac...............		"
Parent Frs., 16 Bagot................	"	
Parent G., 16 Bagot..................		"
Parent H., 71 Morin..................		

	Totale	Partielle
Parent O., 10 St-Ambroise............	"	
Parent V., 49 Ave. Renaud.		"
Patoine J.-P., 260 Colomb............		"
Patry J., 33 St-Germain..............		"
Patry J.-B., 33 St-Germain...........	"	
Patry J., 33 St-Germain...........		"
Payment A., 100 Sauvageau..........	"	
Pelchat A., 94 Bayard................	"	
Pelchat Art., 182 Bayard.............		"
Pelchat G., 216 Bagot................		"
Pelchat N., 100 Frarklin.............		"
Pelisson J., 16 Chevrière.............		
Pelletier A., 221 Massue.............	"	
Pelletier Joseph, 98 Aqueduc..........	"	
Pelletier A., 29 Kirouac..............		"
Pelletier Art., 32 Kirouac......		"
Pelletier A., 112 Kirouac.............		"
Pelletier J., 65 Demers..............		"
Pelletier J., 283 Arago...............		
Pelletier J., 6 Chénier...............	"	
Pelletier G., 97 Bagot................		"
Pelletier L., 107 Bagot	"	
Pelletier O., 101 Napoléon...........	"	
Pelletier P.-T.-A., 63 Carillon.........		"
Pelletier X., 145 Ave. Renaud.........		"
Pépin E., 81 Bagot et St-Sauveur.....		"
Pepin E., 47 Montcalm.....	"	
Pepin E., 83 Montcalm...............		"
Perreault A., 71 Bédard..............		"
Perreault Adj., 203 Morin.............		"
Perreault F., 293 Colomb............	"	
perrin G., 91 Dollard................	"	
perron J., 98 Boisseau...............		"
petitclerc E., 144 Msssue............		
picard D., 148 Bagot.........		"
pichette J., 67 Boisseau..............	"	
pichette J., 70 Arago et St-Sauveur...		
pichette L., 113 Napoléon............		
pichette P., 53 Napoléon.............		"
plamondon J.-A., 834 St-Valier.......		"
plamondon A., 168 Bayard............		
plamondon M.-A., 137 Hermine.......		"
plamondon J., 156 Massue............	"	

	Totale	Partielle
Plamondon J., 160 St-Germain.......	"	
Plante Art., 13 Napoléon..............	"	
Plante D., 1 Boisseau..................		
Plante E., 87 Victoria		
Plante E., 36 Arago......................		"
Plante E., 220 Colomb....		
Plante Elz., 299 Arago........... ...		"
Plante G., 4 St-Félix....................	"	
Plante J., 63 Hermine		"
Plante John, 14 Kirouac..............		"
Plante Jos., 31 Joliette.........	"	
Plante L., 336 Arago....................	"	
Plante Nap., 187 Colomb..............		
Plante Naz. 137 Bédard.	"	
Plante O., 53 Franklin..................		"
Plante P., 149 Hermine................		"
Plante R., 87 Victoria...................		"
Plante J.-W., 93 Franklin.............	"	
Poirier J.-A., 16 DeVillier............	"	
Poirier A., 78 Bédard...................	"	
Poirier E., 868 St-Valier.............	"	
Poirier A., 79 Ave. Taschereau.......		"
Poirier J., 446 St-Joseph..............	"	
Poirier J., 92 Bédard....................		"
Poitras A., 28 Napoléon...............		"
Poitras E., 3 St-Luc.............. ..		"
Poitras L., 103 St-Luc......		"
Poitras T., 7 Boisseau................		"
Poitras V., 34 Bonaventure.		"
Portugais J.-E., 39 Tessier...........	"	
Portugais F., 665 St-Valier...........	"	
Portugais W., 25 Colbert.............		"
Portugais O., 25 Colbert..............	"	
Poulette G., 16 Talon...................		"
Poulin D., 5 Ave. Parent..............	"	
Poulin F., 69 Kirouac		"
Poulin T., 22½ Durocher..............		"
Pouliot A., 118 Hermine..............		"
Pouliot F., sen., 27 Sauvageau........	"	
Pouliot Jos., 1009 St-Valier....	"	
Pouliot J., 67 St-Luc....................		"
Pouliot P., 18 St-Félix..................		"
Pouliot V., 89 Morin		

	Totale	Partielle
Prémont F.-X. 121 Morin.............	"	
Pruneau A., 32 St-Agnès.............		"
Pruneau Frs., 75 Parent..............	"	
Pruneau J., 866 St-Valier.............		"

Q

	Totale	Partielle
Quirouet A., 162 Boisseau.............		"
Quirouet A., 173 Hermine.............		
Quirouet H., 162 Boisseau............		"

R

	Totale	Partielle
Racine Jean, 45 Ave. Renaud.........		
Racine Joseph, 65 Sauvageau.........		"
Racine Pierre, 114 Napoléon..........		"
Racine Siméon, 62 Napoléon...........		"
Rèche J.-B., 43 Bagot................		"
Rèche Cyrille, 37 Morin..............		"
Ratté Abel, 54 Bédard............. ..		"
Ratté Adélard, 169 Morin.............	"	
Ratté Honoré, 171 Morin..............	"	
Ratté Pierre, 10 Bagot...............		
Raymond Louis, 93 Signaï.............	"	
Raymond Moïse, 371 Colomb..........	"	
Reid Joachim, 5 de la Violette........		"
Renaud Alf., 61 Carillon..............	"	
Renaud Alf., 116 Ave. Taschereau....		"
Renaud Dominique, 72 Av. Taschereau.		"
Rhéaume Edouard, 39 Kirouac........	"	
Rhéaume Etienne, 976 Saint-Valier....	"	
Rhéaume Eugène, 27 Boisseau........	"	
Rhéaume Francis, 164 Colomb.........	"	
Rhéaume Joseph, 62 Victoria.........	"	
Rhéaume Joseph, 10 Ste Agnès.......		"
Rhéaume Ls., 54		"
Richard Edouard, 57 Parent...........		"
Richard Tancrède, 146 St-Luc.........	"	
Rinfret dit Malouin Narc., 106 Massue.		"
Rinfret Arthur, 412 St-Joseph.........		"
Ringuette Alphonse, 15 Rigauville.....		
Ringuette Louis, 15 Rigauville........	"	
Rioux Ernest, 49 Bayard..............	"	

	Totale	Partielle
Rioux Joseph, 125 Durocher	"	
Rivard Athanace, 28 Jérôme	"	
Rivard Edouard, 157 Colomb	"	
Rivard Raymond, 157 Colomb	"	
Rivest Jos.-Ludger, 32 St-Germain	"	
Roberge Joseph, 351 Arago	"	
Robert Albert, 66 Châteauguay	"	
Robert Pierre, 163 Colomb	"	
Robert J.-P., 163 Colomb	"	
Robin J.,	"	
Robitaille Cyrille, 132 de la Reine		"
Robitaille Joseph, 287 Arago	"	
Robitaille J.-B., 198 Hermine		
Robitaille Nap., 266 Arago		"
Robitaille Nap., 169 Sauvageau		
Roberge Joseph, 351 Arago		"
Roberge Siméon, 32 Ave. Taschereau		"
Roberge Théophile, 152 Colomb	"	
Roberge Théodule, 27 St-Félix	"	
Rochette Albert, 99 Ave. Taschereau	"	
Rochette Ernest, 61 Franklin		
Rochette Alfred, 174 Arago	"	
Rochette Ernest, 18 Bédard	"	
Rochette Fabien, 70 Hermine		"
Rochette Flavien, 72 Signaï et Colomb	"	
Rochette Joseph, 99 Ave. Taschereau		"
Rochette J.-Marcel, 82 Signaï	"	
Rochette Marcel, 117 Châteauguay	"	
Rochette Siméon, 136 Hermine	"	
Rochette Siméon, 63 Parent		"
Rochette Wilbrod, 27 Châteauguay	"	
Roth Arthur, 80 St-Germain		"
Rood Georges, 101 Napoléon		"
Rouleau Onésime, 17 Franklin	"	
Rousseau Chs.-Henri, 894 St-Valier	"	
Rousseau David, 4 Chénier		"
Rousseau Georges, 5 Franklin	"	
Rousseau Hubert, 162 Bédard	"	
Rousseau Jacques, 22 Châteauguay		"
Rousseau Napoléon, 174 Montcalm	"	
Rousseau Uldéric, 34 Victoria	"	
Roussel Joseph, 82 Ste Thérèse	"	
Roussel Victor, 35 Tessier		

	Totale	Partielle
Routier Luc, 25 Duquesne.............		“
Roy Alphonse, 369 Colomb............		“
Roy Charles, 20 DeVilliers............		“
Roy Ferdinand, 60 Sauvageau.........		“
Roy Gaudiose, 17 Chénier............		“
Roy Joseph, 60 Sauvageau............	“	
Roy A., Ave. S.-Cœur...............		“
Roy Pierre-J. 60 Sauvageau...........	“	
Royer Ernest, 179 Bagot........... ..	“	
Royer Jean, 178 Bayard..............	“	
Royer Joseph, 41 Ave. Renaud.......		“
Royer Pierre, 98 Sauvageau...........		“
Royer Théodule, 178 Bayard...........		“
Ruel Eusèbe, 188 Morin..........		“
Ruel Gaud., 178 Bagot...............		“
Ruel Georges, 51 Victoria et Morin....		
Ruel Jos., 170 St-Luc....		“
Ruel Moïse, 18 Tessier		“
Ruel Napoléon, 178½ Bagot...........		“

S

	Totale	Partielle
Sanschagrin E., 34 Ste Catherine......		“
Savard A., 142 St-Luc................	“	
Savard C., 46 Bagot..................		“
Savard E., 26 D'Iberville............	“	
Savard E., 68 St-Ambroise.......... ..		“
Savard J., 86 Kirouac................	“	
Savard J.-G., 94 Sauvageau...........		“
Savard J., 800 St-Valier..............		“
Savard J., 30 St-Ambroise............		“
Savard L., 68 Massue................	“	
Soucy M., 121 Boisseau...........	“	
Setter A., 94 St-Bernard..............		“
Shink O.-N., 769 St-Valier....	“	
Shields A., 148 Châteauguay.........		“
Sirois A., 151 Boisseau...............		“
Sirois A., 157 Boisseau...............		“
Simon E., 82 Napoléon..............		“
Simard P., 137 St-Germain....		“
Simard A., 107 Morin................		“
Simard Adolphe, 109 Morin...........	“	
Simard A., 89 Massue...............	“	

	Totale	Partielle
Simard A., 63 Signaï		"
Simard E., 48 St-Germain	"	
Simard E., 30 Massue	"	
Soulard H., 103 Victoria		"
St-Antoine C., 113 Napoléon	"	
St-Hilaire A., 17 Rigauville	"	
St-Hilaire A., 17 Rigauville	"	
St-Hilaire A., 178 Bayard		"
St-Hilaire G., 120 Ave. Taschereau	"	
St-Jean E., 76 Massue		"
Sylvain A., 166 Durocher		"
St-Laurent Jos.-Herm.,75 Ave. Tasch.	"	

T

	Totale	Partielle
Talbot Victorien, 1011 St-Valier	"	
Tanguay Emile, 19 Carillon		"
Tanguay J.-B., 32 Victoria		"
Tanguay L., 19 Carillon		"
Tanguay P., 141 Bagot	"	
Tardif Arthur, 28 DeTracy,	"	
Tardif Ed., 66 Victoria	"	
Tardif Ernest, 32 Sauvageau		"
Tardif Ferdina, 39 Franklin		"
Tardif Ferdinand, 181 St-Luc	"	
Tardif Gaudiose, 135 Napoléon		"
Tardif Gédéon, 33 Napoléon		
Tardif Joseph, 181 St-Luc		"
Tardif J.-A., 23 Napoléon	"	
Tardif Médéric, 45 Dollard	"	
Tardif Télesphore, 23 Napoléon		
Tendland Jos., 61 Ave. Renaud	"	
Tessier J.-E., 958 St-Valier		"
Thérien Cléophas, 170 Colomb		"
Thérien F.-X., 54 Ste Thérèse		"
Thérien Joseph, 23 Victoria	"	
Thibaudeau Jos., 78 Signaï		"
Thibaudeau Narcisse, 162 Durocher	"	
Thibault Arthur, 125 Bayard		"
Thibault Eug., 71 Boisseau	"	
Thibault Joseph, 122 Bagot	"	
Thiboutot Gustave, 130 Bayard	"	
Thivierge Amédée, 10 Châteauguay		"

	Totale	Partielle
Thivierge Joseph, 110 St-Germain.....		[illegible]
Thivierge Placide, 99 Boisseau.........	"	
Thivierge J.-Albert, 886 St-Valier.....	"	
Toussaint Eloi, 180 Morin.............		
Towner John, 71 Bédard.............	"	
Tremblay Delphis, 117 Franklin.......	"	
Tremblay Eugène, 15 St-Charles......	"	
Tremblay Edmond, 108 Boisseau.......	"	
Tremblay Isidore, 110 Franklin..		"
Tremblay Gaudiose, 33 Kirouac.......		"
Tremblay Joseph, 147 St-Ambroise....		
Tremblay Joseph, 12 Chevrière........	"	
Tremblay J.-Napoléon, 87 Montcalm..	"	
Tremblay Odilon, 309 Arago...........		"
Tremblay William, 15 Morin...........		"
Trépanier Arsène, 175 St-Luc.........		
Trépanier Edmond, 17 Taschereau.....	"	
Trépanier Emmanuel, 75 Hermine.....	"	
Trépanier F.-X., 75 Hermine..........	"	
Trépanier Jos., 84 Montcalm..........		"
Trépanier Joseph, 75 Hermine........	"	
Trépanier Joseph, 19 Ste Thérèse.....		"
Trépanier J.-E., 2 Avenue Parent.....	"	
Trépanier Uldéric, 75 Boisseau.	"	
Trottier J.-E., 14 Massue............	"	
Trudel Albert, 19 Morin..............	"	
Trudel Charles, 159 Napoléon.........		
Trudel Joseph, 59 Victoria...........	"	
Trudel Joseph, 353 Arago.............	"	
Trudel Joseph, 220 Boisseau...........	"	
Trudel Léonidas, 86 Parent........		"
Trudel Louis, 6 Morin................		"
Trudel Ignace, 833 St-Valier..........		
Trudel Napoléon, 19 Morin.......... ..	"	
Trudel Ulric, 72 Bédard..............		
Turcotte Eugène, 164 Boisseau........	"	
Turcotte F.-X., 102 Boisseau..........		"
Turcotte Octave, 102 Boisseau........	"	
Turcotte Selim, 28 Dollard............		"
Turcotte Pierre, 53 Napoléon..........		"
Turcotte William, 64 Morin...........		"
Turgeon Arsène, 888 St-Valier.... ...		"
Turgeon Georges, 888 St-Valier........		"

	Totale	Partielle
Turgeon J.-H., 177 Sauvageau........		

V

	Totale	Partielle
Vachon J.-B., 52 Franklin.............		"
Vaillancourt A., 92 Sauvageau........		"
Vaillancourt Babylas, 92 Sauvageau...		
Vaillancourt Nap., 32 DeJumonville...		"
Vallée Jos.-Alb., 164 Bédard..........		"
Vallerand Albéric, 137 St-Luc.........	"	
Vallerand Adélard, 124 Ave.Taschereau		
Vallerand Elzéar 969 St-Valier........		"
Vaudreuil J.-B., Colomb..............		
Veillette Johnny, 110 Napoléon........		"
Vermette Joseph, 206 Colomb.........		
Verreault Charles, 165 Bayard.........		"
Verreault Georges, 14 Ave.Taschereau	"	
Verreault Louis, 294 Arago............		"
Verreault Louis, 14 St-Ambroise......		"
Verreault Pierre, 98 Parent...........		
Verret Adélard, 37 Chevrière..........	"	
Verret Alexandre, 142 Morin..........		"
Verret Edmond, 15 Morin.............		"
Verret J.-B., 114 Châteauguay........		"
Verret J.-Bte., 14 Ste Thérèse........	"	
Verret Joseph, 44 Chénier.............	"	
Verret Joseph, 657 St-Valier...........		"
Verret Louis, 44 Chénier..............	"	
Verret Louis, 174 Bayard.............		"
Verret Pierre, 37 Chevrière...........	"	
Verret Pierre, 20 DeVilliers...........	"	
Verret Télesphore, 3 Avenue Parent..	"	
Vézina Abraham, 15 St-Félix..........		
Vézina Adjutor, 141 Boisseau.........		
Vézina Albert, 74 Ave. Taschereau....		"
Vézina Albert, 222 Colomb............	"	
Vézina Alfred, 108 St-Ambroise.......	"	
Vézina Amable, 76 Châteauguay......		"
Vézina Edgar, 99 Boisseau............	"	
Vézina Eug. 14 DeVilliers............		"
Vézina Georges, 44 Demers...........	"	
Vézina Gaudiose, 8 Victoria...........	"	
Vézina Honoré, 71 Victoria.....	"	

	Totale	Partielle
Vézina Jean, 222 Colomb..............		
Vézina Nap., 99 Boisseau..............	"	
Vézina V., 8 Victoria.................		
Vézina Ls., 20 Morin..................		
Vidal Léo, 173 Hermine...............	"	
Vidal W.-D., 173 Hermine............		"
Viger François, 32 Ste Agnès.........	"	
Viger F.-X., 33 Rigauville............		"
Viger Napoléon, 35 Rigauville.........	"	
Villeneuve Gédéon, 100 Parent........		"
Villeneuve George, 59 Ste Agnès......		"
Villeneuve Louis, 90 Parent...........	"	
Villeneuve Wilbrod, 28 Chénier........	"	
Voyer Joseph, 114 Boisseau		"
Voyer Lauréat, 144 Massue........ .		"

Z

	Totale	Partielle
Zicat A., 34 St-Germain.........	"	
Zicat E., 34 St-Germain	"	
Zicat G., 34 St-Germain...............	"	
Zicat L., 34 St-Germain.....	"	



Tempérance totale pour la vie

Alain Jos., 127 St-Luc.
Asselin W., 135 St-Germain.

Barbeau Raoul, 17 Ste Thérèse.
Barette Ad., 77 Châteauguay.
Bédard Delp., 119 Hermine.
Bédard Edg., 44 St-Germain.
Bédard Henri, 147 Durocher.
Bédard Jos., 118 Aqueduc.
Bédard Jules, 96 Bédard.
Béland Max., 160 Morin.
Bernard Alb. 9½ Ave. Parent.
Bernier Ls.-Ad., 117 Bagot.
Bilodeau Henri, 4 St-Félix.
Binet Jos., 7 DeTracy.
Blanchet Alb., 177 Colomb.
Blouin Ern., 5 Hermine.
Blouin Sim., 132 Châteauguay.
Blouin Xavier, 28 Ave. Renaud.
Boucher Om., 170 Bayard.
Boudreault Wilf., 150 Kirouac.

Bouliane Adel., 218 Hermine.
Bouliane Art. 218 Hermine.
Boutet Jos. 274 Bagot.
Bureau Raoul, 25 Ste Agnès.

Cadoret Conrad, 206 Arago.
Cantin Didace, 126 Bayard.
Carreau Emile, 146 St-Germain.
Carreau Rom., 171 Bayard.
Carreau Wilb. 212, Hermine.
Chabot Ed., 927 St-Valier.
Chamberland Alm., 151 Franklin.
Chamberland Alp., 103 Massue.
Chamberland Art., 153 Montcalm.
Chantal Art., 213 Arago.
Chevalier Jos., 44 Ave. Renaud.
Clavet Jos., 116 Bédard.
Cléroult Jos., 92 Châteauguay.
Côté Alb., 128 Boisseau.
Côté Narcisse, 77 Châteauguay.

Desjardins Alp., 22 Ave. Taschereau.
Desjardins Eug., 22 Ave. Taschereau.
Després Léonce, 69 Sauvageau.
Dion Adél., 70 Napoléon.
Dion Alb., 652 St-Valier.
Dion Emile, 652 St-Valier.
Dion Wilf., 172 Morin.
Doddridge Eloi, 130 St-Sauveur.
Drolet Alf., 17 Kirouac.
Drolet J.-Bte., 20 Châteauguay.
Drouin Pierre, 70 Châteauguay.
Dubois Wilf., 1 Sauvageau.

Emond Lauréat, 98 Hermine.
Emond Av., 98 Hermine.
Emond Wilb., 111 Bagot.

Fiset Alf., 148 Franklin.
Fiset Onés., 11 Joliette.
Fortier Antoine, 160 Hermine.
Fortier Antonio, 278 Colomb.
Fortin Adél., 71 Boisseau.

Fournel Geo., 212 Bayard.

Gagné Gaud., 21 Carillon.
Gagné Pierre, 90 Ave. Taschereau.
Gagnon Alb., 152 Victoria.
Gagnon Alb. 308 Colomb.
Gagnon Alex., 79 Franklin.
Gagnon Jos., 308 Colomb.
Gagnon Jos., 79 Hermine.
Gingras Adél., 225 St-Luc.
Giroux Henri, 60 Ste Thérèse.
Girard Adél., 228 Arago.
Godbout Louis, 60 Carillon.
Gosselin Henri, 59 Châteauguay.
Grenier Ad., 38 Victoria.
Grenier Alb., 150 Massue.
Grenier Ed., 23 DeVilliers.

Houle Ern. 140 Franklin.

Jacques Ant., 34 Parent.
Jacques Jos., 34 Parent.
Jaulin F.-X., 214 Hermine.
Joncas Will., 15 St-Félix.
Julien Jos., 53½ Montcalm.
Julien Jos., 194 Des Commissaires.

L'abbé Alp., 115 Morin.
L'abbé Jos., 88 Victoria.
Labranche Horace, 17 Rigauville.
Lachance Alp. 44 Chevrière.
Lachance Réd., 47 St-Jérôme.
Lacroix Art., 117 Morin.
Langlais Ern., 28 Napoléon.
Langlois Phil., 169 Bayard.
Langlois Rom., 99 Franklin.
Laplante Alb., 52 Ave. Renaud.
Laroche Adj., 152 Châteauguay.
Laroche Am., 364 Arago.
Laroche Mat., 168 Bédard.
Larose Am., 98 Châteauguay.
Larose Eug., 337 Arago.
Leclerc Alb., 3 Ste Thérèse.

Lelièvre Ern., 204 Massue.
Lemelin Jos., 19 Kirouac.
Letarte Ls., 267 Colomb.
Létourneau Alb., 62 Victoria.
Lortie Art., 67 St-Luc.
Lortie Gust., 16 Parent.

Maddison Ed., 74 St-Germain.
Magnan Gaud., 30 Chevrières.
Maheux Nap., 208 Boisseau.
Marceau Jos., 117 Kirouac.
Marois Wilf. 262 Hermine.
Marquis Ad., 121 St-Luc.
Mercier L., 74 Châteauguay.
Morrissette Ad., 31 Colbert.
Morrissette Jos. 231 Bagot.
Miller Edgar, 67 Signaï.
Miller Et., 67 Signaï.
Miller Ol., 67 Signaï.

Ouellet Laur., 92 Victoria.

Pagé Rom., 15 Talon.
Paquet Jules, 14 Lévis.
Paquet Hon., 211 Hermine.
Paradis Ros., 8 Chénier.
Parent Nap., 267 Arago.
Pelletier Wilb., 32 Kirouac.
Perreault F., 293 Colomb.
Picard Ad., 137 Hermine.
Picard Edgar, 186 Bagot.
Picard France, 148 Bagot.
Picard Francis, 186 Bagot.
Picard Henri, 186 Bagot.
Plante Alb., 212 Bayard.
Plante Ad., 1 Boisseau.
Plante Arth., 336 Arago.
Poirier Rom., 16 DeVilliers.
Portugais Jules, 25 Colbert.
Poulin Adj., 42 Laviolette.
Pouliot Roch., 94 Kirouac.

Ratté Ant., 175 Bagot.

Ratté Od., 175 Bagot.
Rioux Ern., 49 Bayard.
Rood Jos., 101 Napoléon.
Rousseau Pierre, 82 Ste Thérèse.

Simard Adolphe, 109 Morin.
Simard Eug., 48 St-Germain.

Tanguay Laur., 197 Massue.
Tardif Ls., 52 Victoria.
Thibault Léo., 34 Napoléon.
Towner John, 71 Bédard.
Towner Jos., 71 Bédard.
Trépanier Amb., 75 Boisseau.

Vaillancourt Henri, 92 Sauvageau.
Vaillancourt Luc., 92 Ave. Taschereau.
Verret Ald., 19 Bagot.
Verret Alf., 19 Bagot.
Verret Jos., 657 St-Valier.

Zicat Alb., 34 St-Germain.

Tempérance partielle pour la vie.

Arsenault Art., 104 Châteauguay.

Beauregard Eug., 200 N.-D. des Anges.
Bédard Nap., 632 St-Valier.
Bélanger C.-A., 21A Dollard.
Bilodeau Alf., 34 Kirouac.
Bilodeau Laur., 4 St-Félix.
Bilodeau Méd., 4 St-Félix.
Binet Geo., 7 DeTracy.
Boily I., 75 Ste Agnès.
Brousseau Ant., 12 Ste Agnès.
Brown Jos., 68 Bagot.

Carreau Jos., 171 Bayard.
Chantal Jos., 213 Arago.

Cloutier Uld., 17 Lévis.
Cook Jos., 42 Kirouac.
Cook Will., 42 Kirouac.
Côté Jos., 141 Victoria.

Deguise Art., 14 DeTracy.
Deschène Alp., 111 Massue.
Dion Ant., 172 Morin.
Dompierre Jos., 29 Chénier.
Drolet Jos., 104 Hermine.
Dugal Eug., 274 Arago.
Dumas Jos., 102 Signaï.
Dumas Louis, 102 Signaï.

Emond Gaud., 215 Boisseau.

Faucher Alex., 174 Bayard.
Faucher Gust., 84 Savageau.
Fiset Gaud., 24 Chénier.
Forgues Alb., 17 St-Charles.
Fortier Art., 98 Ste Thérèse.
Fortier Gaud., 10 Lévis.
Frenette Alf., 8 Hermine.

Garneau Raoul, 25 Chevrière
Gervais Eug., 88 Victoria.
Giguère Paul, 48 Bayard.
Giroux Alb., 24½ Hermine.
Gosselin Edmond, 15 Napoléon.
Guay Ant., 39 Châteauguay.

Hamel Jos., 92 Napoléon.

Jobin Ad., 67 Boisseau.
Jobin Jos., 280 Franklin.

Laflamme Dollard, 96 Signaï.
Lapointe Raoul, 206 Kirouac.
Larochelle Ach., 339 Colomb.
Lawlor Harry, 23 D'Argenson.
Légaré Adj., 167 St-Luc.
Légaré Louis, 119 St-Germain.
Légaré Vic., 119 St-Germain.
Lemay Delp., 146 Franklin.

Lepire Alb., 34 Chénier.

Marceau Geo., 837 St-Valier.

Plamondon Emile, 31 Falardeau.
Plante Eug., 47 Hermine.
Pelletier Em., 59 Carillon.
Pelletier Ern., 101 Napoléon.
Pelletier Fort., 868 St-Valier.
Pelletier Téles., 59 Carillon.
Perreault Henri, 203 Morin.
Poirier Réné, 46 Montcalm.
Poitras Ad., 28 Napoléon.

Racine Ad., 16 Dollard.
Racine Jos., 16 Dollard.
Robitaille Omer, 68 Bagot.
Rood Ls., 101 Napoléon.
Rousseau Alex., 17 Iberville.
Royer Lud., 98 Sauvageau.

Talbot Fort., 102 Bayard.
Tanguay Lor., 141 Bagot.
Turcotte Jos., 240 Colomb.

Vaillancourt Alb., 13 Boul. Langelier.
Vallée J.-Albert, 164 Bédard.
Verreault Jos., 165 Bayard.
Vidal Ern., 173 Hermine.
Villeneuve Om., 28 Chénier.

Membres de la Tempérance pour un an.

Alain Jacques, 188 Durocher.
Allaire F.-G., 87½ Bédard.
Arseneault Isidore, 207 Durocher.
Asselin Cyrias, 234 Latourelle.
Arel A., 119 Bédard.
Audy Josaphat, 19 Lévis.
Audy Joseph, 19 Lévis.
Audy Oscar, 40 Hermine.

Bacon Elz., 28 Sauvageau.
Baker Johnnie, 113 Montcalm.
Beaudoin Etienne, 55 Hermine.
Beaulé Odilon, 390 Colomb.
Beaulé Ulric, 390 Colomb.
Beaulieu Joseph, 109 St-Luc et St-Sauveur
Beaulieu Alfred, 116 St-Luc.
Beaulieu J., 110 Bédard.
Beaupré Wilfrid, 203 Durocher.
Bédard Albert, 153 Bayard.
Bédard Frs., 53 Montcalm.
Béland Jules, 185 Richarson.
Bédard Francis, 151 St-Germain.
Bédard Omer, 71 Kirouac.
Bégin Ozariste, 8 Kirouac.
Bell Emile, 211 Côte Aqueduc.
Bernard Arthur, 109 St-Ambroise.
Bérubé Joseph, 168 Châteauguay.
Bélanger Charles, 27 Rigauville.
Bélanger F.-E., 33 Carillon.
Bélanger Hubert, 237 Massue.
Bélanger Isaïe, 250 Colomb.
Berrouard Frs., 19 Caron.
Berthiaume Ovila, 2 Récollets.
Bertrand Pierre, 116 Morin.
Bertrand Nap., 685 St-Valier.
Bérubé Elie, 7 Joliette.
Bilodeau Eug., 24 DeVilliers.
Bilodeau Gaud., 4 St-Félix.

Bisson Arthur, 9 Boul. Langelier.
Bissonnette Adélard, 171 Victoria.
Blouin Irénée, 1015½ St-Valier.
Blouin Joseph, 88 Kirouac.
Blouin Polycarpe, 30 Carillon.
Blouin Pierre, 232 Arago.
Blouin J.-A., 803 St-Valier.
Blouin Georges, 1015½ St-Valier.
Blouin Léon, 288 Colomb.
Blouin J.-Bte., 1015½ St-Valier.
Boivin Onés., 148½ Bagot.
Boivin Philéas, 110 Bayard.
Boivin Adélard, 44 Sauvageau.
Bolduc Frédéric, 163 Massue.
Bolduc Alfred, 207 Châteauguay.
Boucher Lauréat, 121 Châteauguay.
Boucher Xavier, 135 Napoléon.
Boucher Odilon, 80 Kirouac.
Bouchard Joseph, 159 Aqueduc.
Boulanger Francis, 33 D'Iberville.
Boulé Alfred, 27 Joliette.
Boulé William, 27 Joliette.
Boulyame Joseph, Morin.
Bourget Honoré, 75 Napoléon.
Bourrassa Arthur, 113 Bayard.
Bouthillette Gaud., 192 Hermine.
Bouthillette V., 192 Hermine.
Brindamour Joseph, 68 St-Ambroise.
Brunet E.-M., 20 Morin.
Brunet François, 81 Bédard.
Bussière Georges, 56 Victoria.
Bussière Albert, 114 Franklin.

Cameron J.-B., 130 Bayard.
Campagna Joseph, 274 Napoléon.
Careau Achille, 58 Bédard.
Caron Jos.-Albert. 26 Vaudreuil.
Caron Naz., 154 Bagot.
Carpentier Jean-Bapt., 124½ Massue.
Carpentier Geo., 10 DeJumonville.
Casault Alfred, 40 Carillon.
Chabot Emile, 544 St-Valier.
Chamberland Art., 103 Massue.

Chantal Joseph, 213 Arago.
Chrétien Ouldor, 161 Bayard.
Charmoneau Louis, 257 Châteauguay.
Chartré Frs., 84 Carillon.
Chevalier Jos., 44 Ave. Renaud.
Chouinard Alb., 444 Boisseau.
Cloutier Alb., 41 Kirouac.
Cloutier Wilfrid, 19 DeJumonville.
Collin G., 25 Iberville.
Corriveau Théo., 133 Boul. Langelier.
Couture Albéric, 31 Duquesne.
Couture Adjutor, 18 Rigauville.
Couture Arthur, 683 St-Valier.
Couture Delphis, 18 Rigauville.
Côté Léon, 67 Kirouac.
Côté Louis, 146 Sauvageau.
Curodeau Joseph, 36 Kirouac.

Dallaire Alfred, 90 Kirouac.
Daigle Alfred, 199 Durocher.
Daigle Delphis, 199 Durocher.
Dallaire Eug., 207 Châteauguay.
Dallaire Gaud., 90 Kirouac.
Dallaire Félix, 90 Kirouac.
Daigle Jos., 199 Durocher.
Dallaire Jos., 68 Kirouac.
DeBlois Nap., 131 Durocher.
Delisle Siméon, 805 St-Valier.
Delisle Hector, 195 Colomb.
Dérome dit Descarreau L[illegible]enz., 104 St-Luc
Déry Alex., 98 rue Bédar[illegible]
Déry Albert, 52 Hermine.
Deschène Arthur, 121 Châteauguay.
Deschène Edouard, 43 Kirouac.
Desrochers Jos., 41 Bédard.
Deslauriers Emile, Hôpt. du S.-Cœur.
Devarennes Jos., 120 Ave. Taschereau.
Devarennes Odilon, 8 Tessier.
Dion Adélard, 207 Colomb.
Dion Elz., 79 Napoléon.
Dion Ferdinand, 934 St-Valier.
Dion Gaudiose, 36 Napoléon

Dorval Léger, 13 St-Mathias.
Drapeau Victor, 156 Bagot.
Drolet F.-X., 6 St-Mathias.
Drolet Alfred, 6 St-Mathias.
Drouin Art., 41 Violette.
Drouin Elz., 52 Ste Catherine.
Drouin Eug., 116 Bayard.
Drouin Henri, 35 Kirouac.
Drolet Jos., 85 Kirouac.
Drolet Joseph, 19 Ave. Taschereau.
Drolet Jos., 329 Arago.
Dubois Eug., 779 St-Valier
Duchesneau, 239 Colomb.
Dufresne Charles, 130 Hermine.
Dugal Napoléon, 7 Joliette.
Dugal Ferd., 133 Franklin.
Dupuis Odilon, 32 Durocher.
Dussault Edmond, 94 Durocher.

Emond Jos.-Edouard, 174 Boisseau.

Falardeau Alfred, 147 Bagot.
Falardeau A.-S., 783 St-Valier.
Falardeau Cyrille, 37 Tessier.
Falardeau Frs., 34 Tessier.
Falardeau Louis 656 St-Valier.
Faucher Elz., 39 Ste Agnès.
Faucher Omer, 29 Joliette.
Ferland Rosa, 9 Napoléon.
Fortin Adélard, 157 Bédard.
Fortin Frs., 108 Montcalm.
Fortier Philéas, 8 Lévis.
Fortin Wilfrid, 260 Arago.
Turcotte Fabien, 8 Hermir

Gagné Alp., 36 Durocher.
Gagné Jos., 49 Jérôme.
Gagnon Jos., 79 Franklin.
Gagnon Jos., 17 Victoria.
Gagnon Jos., 36 Vaudreuil.
Gagnon Wilfrid, 968 St-Valier.
Gagnon Nap., 38 DeJumonville.
Gamache Pierre, 15 Jalbert.

Galarneau Art., 125 Kirouac.
Gariépy Art., 88 St-Germain.
Gauthier Antoine, 30 DeJumonville.
Genest Frédéric, 126 Victoria.
Genest Wilbrod, 19 DeJumonville.
Goudreau Edmond, 82 Kirouac.
Gignac Oct., 266 Arago.
Giguère Eugène, 17 Châteauguay.
Giguère Lorenzo, 48 Bayard.
Giguère Henri, 48 Bayard.
Giguère J.-B., 147 Bagot.
Giguère Jos., 64 Ave. Taschereau.
Giguère Narcisse, 28 Vaudreuil.
Giguère Pierre, 64 Ave. Taschereau.
Gingras Charles, 82 Massue.
Gingras Edouard, 44 Ave. Taschereau.
Gingras Emile, 81 Morin.
Gingras Ferd., 64 Morin.
Gingras Jos., 63 Napoléon.
Gingras Lauréat, 108 St-Germain.
Gingras Léon, 37 Signal.
Girard Emilien, 970 St-Valier.
Girard Lucien, 970 St-Valier.
Girard Onés., 27A Dollard.
Giroux Abraham, 93 Hermine.
Giroux Edouard, 93 Hermine.
Godbout Frs., 140 Franklin.
Goulet Edouard, 122 Montcalm.
Goulet Jules, 169 Victoria.
Gravel Emile, 54 St-Ambroise.
Gravel J.-A., 185 Boisseau.
Guay Alfred, 93 Hermine.
Guay Bélonie, 93 Hermine.
Guay Jos., 121 Bagot.

Hamel Jos., 223 Massue.
Hamel Narcisse, 139 Morin.
Hébert Alp., 148½ Bagot.
Hébert Jos., 124 Durocher.
Hébert Jos., 199 Hermine.
Huot Chs., 164 Arago.
Huot Jos., 185 St-Germain.

Jackrown Omer, 134 Bagot.
Jobin Alf., 166 St-Luc.
Jobin Jacques, 120 Ave. Taschereau.
Jobin Pierre, 67 Boisseau.
Jobin John, 87½ Bédard.
Jolivais, 7 Talon.
Joly David, 74 Bayard.

L'Abbé Frs.-X., 149 Châteauguay.
Laberge Frs., 787 St-Valier.
Labrecque Art., 8 Ave. Taschereau.
Lachance Cyrias, Ave. Parent.
Lachance, 49 Jérôme.
Lacroix Edouard, 117 Morin.
Lacombe Phil., 28 St-Gabriel.
Lafontaine Jos., 138 Parent.
Lafrance F., 25 Joliette.
Lafrance Alp., 25 Joliette.
Lafrance Ovide, 178 Aqueduc.
Landry Jos., 116 Morin.
Langlois Léonidas, 82 Ste Agnès.
Langlois Antoine, 35 Kirouac.
Langlois Omer, 99 Franklin.
Langlois Eudore, 110 Bédard.
Laperrière Jos.-Alex., 36 Ave. Parent.
Laperrière Jos., 128 Franklin.
Lapointe Xavier, 120 Montcalm.
Lapointe Ernest, 82 Kirouac.
Laroche Alp., 304 Arago.
Laroche Art., 211 Franklin.
Larochelle Emile, 48 Demers.
Larose Frs., 96 Boisseau.
Lasanté Geo., 68 Victoria.
Latulippe Jos., 235 Colomb.
Latulippe Israël, 155 Bédard.
Latulippe Emile, 157 Bédard.
Latulippe Ernest, 82 Morin.
Laveau Art., 63 Bédard.
Lavoie Henri, 34 Bédard.
Leclerc Jos.-O., 40 Chevrière.
Leclerc Pierre, 234 de la Reine.
Leclerc Cyrias, 100 Bigaouette.

Leclerc Arthur, 100 Bigaouette.
Ledoux Alp., 77 Franklin.
Légaré Cyr., 119 St-Germain.
Légaré Jacques, 181 Victoria.
Légaré Mathias, 208 Châteauguay.
Lemieux Théodore, Cimetière St-Sauveur.
Lessard Jos., 171 Massue.
Letarte Louis, 267 Colomb.
Letarte Gaudiose, 246 Colomb.
Leteau H., 41 Carillon.
Létourneau Louis, 156 Bagot.
Linteau Jean, 39 Morin.
Lizotte Jos., Ste Thérèse.
L'Heureux Delphis, 16 Vaudreuil.
L'Heureux Adélard, 39 Chevrière.
Loncy Jules, 42 Durocher.
Lortie Francis, 67 Massue.
Lortie Jos., 49 Dollard.

Maheux F.-X., 56 Franklin.
Mailly Honoré, 24 St-Luc.
Malouin Alfred, 88 Boisseau.
Malouin Mendoza, 106 Massue.
Maranda Hermidas, 18 DeJumonville.
Marcotte A., 376 Arago.
Marcotte J.-B., 17 Lévis.
Marcoux Louis, 100 Massue.
Martel Jos., 57 St-Ambroise.
Martin Jos., 94½ Hermine.
Martineau Paul, 105 Bédard.
Martineau Onésime, 876 St-Valier.
Matte Alfred, 60 Napoléon.
Matte Geo., 32 St-Ambroise.
Matte Narcisse, 118 Massue.
McDonald Geo., 33 Ste Agnès.
Métayer François, 67 Morin.
Métayer Jean, 66 Hermine.
Métayer Odilon, 66 Hermine.
Mercier Philippe, 143 Ave. Renaud.
Mercier Pierre.
Mercier Pierre, 163 Ste Thérèse.
Mignault Honoré, 252 Colomb.
Miller Flavien, 67 Signaï.

Miller Albert, 76 Signaï
Morency Arsène, 119 Franklin.
Morency Arsène, 272 Colomb.
Moisan Etienne, 85 Bayard.
Moisan Israël, 110 Châteauguay.
Montminy Adjutor, 154 Kirouac.

Noël Adélard, 85 Bayard.
Noël Célestin, 24 Morin.
Normand Ernest, 28 Châteauguay.

Ouellette Jos.-Henri, 28 DeVilliers.

Pagé Jos., 96 St-Germain,
Pageau Jos., 5 D'Iberville.
Pageau Alfred, 134 Napoléon.
Paquet Geo., 751 St-Valier.
Paquet Elz., 79 Kirouac.
Paquet Pierre, 252 Colomb.
Paquet François, 57 Parent.
Paré Ernest, 9 St Ignace.
Paré Alb., 9 St Ignace.
Paré Francis, 16 Ave. Taschereau.
Parent Mons., 56 Ste Catherine.
Payette Maxime, 96 Signaï.
Pépin Eminiel, 47 Montcalm.
Pépin Jérémie, 60 Bayard.
Pelletier Théodore, 107 Bagot.
Petitclerc Art., 231 St-Luc.
Picard Thomas, 137 Hermine.
Picard Eugène, 22 DeJumonville.
Picard Félix, 117 St-Ambroise.
Picard Alf., 33 Morin.
Pichette Alf., 322 Arago.
Plante Albert, 9 DeJumonville.
Plante Edouard, 153 St-Germain.
Plante Eudore, 22 DeTracy.
Poitras Tancrède, 806 St-Valier.
Poitras J.-H., 103 St-Luc.
Poitras Roméo, 103 St-Luc.
Poulet Philippe, 110 Franklin.
Poulin Théodule, 14 Morin.
Poulin Xavier, 42 Laviolette.

Pouliot Ferdinand, 27 Sauvageau.
Pouliot Frs., 59 St-Luc.
Pouliot J.-E., 7 Napoléon.
Pouliot Jos., 1239 St-Valier.
Pouliot Jos., 72 St-Ambroise.
Pouliot Léon, 155 Durocher.

Ratté Odilon, 36 Napoléon.
Rhéaume Art., 164 Colomb.
Roberge Jean, 173 Sauvageau.
Robitaille Art., 19 Ave. Taschereau.
Robitaille Francis, 251 Arago.
Robitaille Omer, 68 Bagot.
Rochette Narcisse, 131 Boisseau.
Rolland Art., 1285 St-Valier.
Rondeau Adélard, 101 Napoléon.
Routhier Luc, 25 Duquesne.
Roy David, 24 Chevrière.
Roy Octave, 34 Ste Catherine.
Roy Edmond, 366 Colomb.
Roy Ernest, 366 Colomb.
Roy Louis, 366 Colomb.
Roy Louis, 364 Colomb.
Ruel Napoléon, 51 Victoria.

Savard Félix, 12 Chevrière.
Shields Edouard 396 Colomb.
Shields Alb., 396 Colomb.
Simard Emile, 63 Signaï.
Simard Jos., 11 Talon.
Sirois Art., 151 Boisseau.
Soucy Jos., 224 Colomb.
St Aubin Hilaire, 192 Franklin.
St Hilaire Alp., 120 Ave. Taschereau.
St Pierre Egide., 784 St-Valier.

Turcotte Francis, 42 St-Germain.
Tremblay Médéric, 174 Châteauguay.
Tremblay Jules, 112 Franklin.
Tremblay Arthur, 120 Victoria.
Tremblay Jos., 19 Colbert.
Thomassin Célestin, 140 St-Paul.
Thivierge Jos., 112 St-Germain.

Thivierge Emile, 10 Châteauguay.
Thivierge Napoléon, 124 Massue.
Thibault Octave, 55 Hermine.
Thibaudeau Théodore, Sauvageau.
Thibaudeau Herm. 72 Sauvageau.
Thériault Jos., 140 Morin.
Tessier dit Laplante Francis, 22 Tracy.
Tessier Francis, 26 Chénier.
Tardif Narcisse, 34 Demers.
Tardif Ernest, 88 Ave. Taschereau.
Tanguay Benjamin, 101 Durocher.

Voyer Albert, 114 Boisseau.
Villeneuve Michel, 65 Montcalm.
Vidal Lorenzo, 173 Hermine.
Vézina Elz., 80 Massue.
Vézina Jos., 54 Dollard.
Vallières G.-A., 102 St-Luc.
Vallée Jos.-Alf., 164 Bédard.
Vallerand A., 166 Massue.
Vaillancourt Adl., 32 DeJumonville.

Williamson Albert, 107 Châteauguay.
Williamson Emile, 116 Châteauguay.



Tempérance totale jusqu'à 21 ans.

Blouin Et., 149 Ave. Renaud.
Blouin Wilf., 152 Sauvageau.
Boivin Hect., 43 St-Ambroise.
Boulé Cléop., 27 Joliette.

Dinel Syl., 219 Hermine.

Gamache Gaud., 15 Colbert.
Garneau Alb., 20 Franklin.

Laliberté Elf., 112 Bédard.
Leblond Ov., 19 Joliette.

Parent Geo., 12 Hermine.
Parent Luc., 84 Bédard.
Plamondon Henri, 61 Parent.

Tempérance partielle jusqu'à 21 ans.

Bisson Louis, 17 Colbert.
Boivin Alb., 112 Du Pont.
Boulanger Nap., 259 Hermine.

Duguy Honoré, 80 Demers.

Fortier Nap., 8 Lévis.

Genois Ern., 111 Bédard.

Laverdière Léop., 88 Ste Agnès.
Lessard Rom., 30 Sauvageau.
Loignon Vic., 60 Parent.

Paré Rom., 16 Ave. Taschereau.

Rochette Noël, 136 Hermine.
Robitaille Hervey, 317 Arago.

Thérien Nap., 5½ Parent.

Tempérance totale pour un an.

Baker John, 113 Montcalm.
Beaulé Edg., 312 Arago.
Bédard Art., 118 Aqueduc.
Binet Eug., 218 Kirouac.
Binet Vict , 218 Kirouac.
Bouffard Pierre, 137 Morin.
Breton Her., 16 Châteauguay.

Chabot Adél., 389 Colomb.
Clavet Jos., 265 Colomb.
Cook Alf., 15 Bagot.
Cook John, 15 Bagot.
Corriveau Laur., 431 Colomb.

Duchesneau Alf., 102 Franklin.

Fisette Maj., 26 Chénier.
Fontaine Jos., 224 Bagot.

Gagné Jos., 44 Hermine.
Gagné Léo., 161 Massue.
Gagnon Jos., 95 Massue.

Hébert Alp., 143½ Bagot.

Julien Alb., 51 St-Ambroise.

Lachance Alex., 49 St.Jérôme.
Latulippe Adol., 82 Morin.
Lemieux Jos., 216 Arago.
Lemieux Valm., 216 Arago.
Lessard Ros., 30 Sauvageau.
Loignon Sam., 60 Parent.

Marceau Omer, 95 Victoria.
Marcotte Narc., 250 Hermine.
Marcoux Félix, 100 Massue.
Marois Eug., 257 Hermine.
Ménard Clod., 174 Kirouac.

Pagé Art., 102 Napoléon.
Paquet Jos., 166 St-Germain.
Paradis Gaud., 61 Châteauguay.
Plamondon Geo., 160 St-Germain.
Pleau Alb., 73 Victoria.

Racine Nap., 294 Colomb.
Ratté Odil., 36 Napoléon.
Roberge Nap., 178 Sauvageau.
Roussel Em., 35 Tessier.
Roussin Jos., 22 Vaudreuil.

Tremblay Lionel, 17 Rigauville.

Vermette Jos., 20 Bigaouette.

Tempérance partielle pour un an.

Arial Lud., 22 Rigauville
Arial Ph., 22 Rigauville
Auclair Jos., 120 Kirouac

Barrette Francis, 77 Châteauguay
Bernard Jos., 47 Parent
Bisson Omer, 175 St-Germain
Bisson Raoul, 175 St-Germain
Blouin Alf., 149 Ave. Renaud
Blouin Omer, 132 Châteauguay
Boissonneau Onés., 121 Morin
Boutet Jos., 379 Colomb

Chartrand Rom., 20 Franklin
Clavet Louis, 265 Colomb
Cloutier Art., 31 Signaî
Corriveau Jos., 229 Latourelle
Corriveau Pasc., 229 Latourelle
Côté Albert, 67 Kirouac

Denis Jos., 63 Demers
Déry Jos., 143 St-Luc
Drapeau Ad., 156 Bagot
Drapeau Osc., 156 Bagot
Durand Alb., 14 Ste-Agnès
Durand Jos., 14 Ste Agnès

Fecteau Art., 32 Morin
Forgues Omer, 13 Falardeau
Fortin Omer, 71 Boisseau

Genest Od., 57 Turgeon
Gignac Mic., 96 Napoléon
Godbout Narc., 140 Franklin
Godbout Oct., 140 Franklin
Goulet Jos., 102 St-Ambroise

Hébert Pierre, 199 Hermine

Julien Wilbrod, 15 Talon.

Laverdière Wilf., 88 Ste Agnès.
Lemay Alex., 146 Franklin.
Létourneau Omer,116 Boisseau.
Létourneau Ph., 81 St-Luc.
Lortie Hervey, 80 Sauvageau.

Maranda Art., 20 Bagot.
Marceau Jos.-Art., 95 Victoria.
Marcotte François, 250 Hermine.
Martel Jos., 371 Colomb.
Masson Edm., 20 D'Iberville.
McLish Alex., 152 Bayard.
Moisan Alb., 129 Bédard.
Moisan Jos., 129 Bédard.

Pageau Gaud., 282 Colomb.
Plante Jos., 47 Hermine.
Pleau Raoul, 42 Durocher.
Pouliot Cl., 59 St-Luc.

Robitaille Eug., 11 Joliette.
Rochette Théo., 170 Sauvageau.

Simard Gaud., 43 Parent.

Tremblay Geo., 108 Boisseau.
Tremblay Jules, 20 Durocher.
Vaillancourt Alb., 92 Ave. Taschereau.
Verret Em., 129 Bayard.
Veuilleux Ed., 13 Ste Agnès.

Règlement de la Société de Tempérance

1o. TEMPÉRANCE TOTALE.—Par la tempérance totale on s'engage à s'abstenir de toute boisson enivrante : vin, bière, ou toute autre liqueur alcoolique.

2o. PARTIELLE.—Dans la tempérance partielle ont doit éviter tout excès d'intempérance ; si l'occasion se présente, de faire usage de boisson, il ne le faut faire qu'avec modération.

A TOUS LES TEMPÉRANTS

a) Il ne faut pas entrer dans les hotels pour y boire, non plus que stationner à la porte de ces mêmes hotels.

b) Ne signez pas les requêtes demandant l'octroi de nouvelles licences ; en temps d'élection demandez à vos candidats de favoriser la cause de la tempérance.

c) Vous ne devez point louer votre maison ou vos appartements pour des fins immorales, non plus que pour y vendre des liqueurs.

d) Il ne faut pas offrir à boire, lors des *visites* de *vos amis*, dans les *réunions* de famille, dans les *excursions.*

e) Propagez la tempérance, parmi vos amis ; avertissez le Directeur des désordres de la boisson ; son intervention pourra faire du bien.

f) Chaque membre paiera une contribution de *dix centins.* Cette contribution est payable au temps de la retraite annuelle.

AVIS IMPORTANT.

Toute infraction apportée par un membre à ce règlement pourra amener sa suspension pour trois mois,ou pour un temps indéfini, selon que le jugera le Rév. P. Directeur.

Un membre ainsi suspendu, viendrait-il à mourir, perdrait ses droits aux honneurs et privilèges de la Société, qui suit :

1o. Une grande messe à l'intention des membres, le 1er vendredi de chaque mois ;

2o. Deux messes dites pendant qu'on chante le service sur le corps du défunt ;

3o. L'illumination de la grande Croix de Tempérance durant ce service.

Les membres de la Société se réuniront :

1o. Le premier vendredi de chaque mois à la grande messe de 5 hrs. et à 6 hrs du soir.

2o. Les premiers dimanches de six mois dans l'année.

LE DIRECTEUR DE LA SOCIÉTÉ.



D'après les statistiques, 1000 âmes représentent 200 familles composées de 200 chefs, 200 femmes, 200 jeunes gens, 200 jeunes filles et deux cents enfants. (5 âmes par famille).

Il est admis par tous que les enfants n'ont pas besoin de licence, donc........................	200
De même, il est admis que les jeunes filles n'en ont pas besoin, et n'en veulent pas, donc............	200
Que dire des licences pour les jeunes gens ? ceux qui n'ont pas perdu le sens commun disent que les licences sont un fléau pour les jeunes gens, donc.	200
Que disent les femmes des licences ? Toutes, ou à peu près maudissent hôtels, clubs et hôteliers, donc	200
Restent 200 chefs de famille. Il n'est pas exagéré de dire qu'il y en a plus de la moitié qui ne veulent pas de licence, disons....................	100
Il n'en reste plus que 100 qui en veulent, ceux-là. De ces 100 hommes, si l'on retranche les ivrognes, les alcooliques et ceux qui en abusent véritablement, il faudra en enlever au moins encore......	50
Ce qui porte le nombre de ceux qui n'en veulent pas ou qui ne doivent pas en avoir à.............	950

Ne croyez-vous pas qu'il est raisonnable d'imposer une licence à 950 âmes qui n'en ont pas besoin et qui n'en veulent pas pour faire plaisir à 50 qui ne sont pas capables d'aucun sacrifice ?

Statistiques pour 1908 : Gallons 47,337,661 ; valeur $76,867,175. Soit $11.00 par tête, sans compter la boisson en contrebande. Supposez une famille de 5 enfants : $55.00 ; plus le père et la mère : $22.00 ; cela fait $77.00 d'alcool.

(De *L'Action Sociale*.)